



# wanders

## fires & stoves

Linde Handleiding en installatievoorschriften.

130623\_NL\_v.1.0  
INK.00.7955

A



**Inhoudsopgave, Table of Contents, Table des matieres, Inhaltsangabe:**

<b>(NL)</b>	Linde Handleiding en installatievoorschriften .....	<b>2</b>
<b>(EN)</b>	Linde Users guide and installation manual .....	<b>15</b>
<b>(FR)</b>	Linde Manuel et instructions d'installation .....	<b>28</b>
<b>(DE)</b>	Linde Bedienungsanleitung und Installationsvorschriften. ....	<b>41</b>



NL

### **Geachte klant,**

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw houthaard, een comfortabele warmtebron waar u nog jarenlang plezier van zult hebben.

Bij de ontwikkeling van deze houtkachel hebben we gelet op gebruiksgemak, veiligheid en vormgeving. De Linde is ontwikkeld en geproduceerd in onze eigen fabriek in Netterden en voor een belangrijk deel handgemaakt. Voor de constructie zijn alleen de beste materialen gebruikt die voldoen aan de Europees geldende normen. Zo hebt u de garantie van een lange levensduur voor deze houtkachel.

In het eerste deel van deze handleiding geven we u tips en aanwijzingen voor een juist en veilig gebruik van uw houtkachel. In deel twee staan de installatievoorschriften en de technische specificaties van de Elm. Deze zijn vooral van belang voor de installateur.

Het is raadzaam om voor de ingebruikname van uw houtkachel deze handleiding zorgvuldig te lezen en vervolgens goed te bewaren. Uw installateur kan deze handleiding nodig hebben voor het jaarlijkse onderhoud van uw haard.

Wij wensen u veel warmte met uw aanschaf.

### **Het team van Wanders**



- **Het toestel mag niet gebruikt worden zonder glas.**
- **Er mogen geen licht ontvlambare materialen, zoals nylon kleding of brandbare vloeistoffen in de nabijheid van het toestel gebracht worden.**
- **Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (incl. kinderen) met beperkte lichamelijke of geestelijke vermogens of personen die niet op de hoogte zijn van de werking van een kachel. Zorg ten allen tijden dat deze personen zich uitsluitend onder toezicht in de nabijheid van het toestel begeven.**
- **Gebruik een haardscherm tegen verbranding ter bescherming van de hierboven vermelde kinderen en personen.**
- **Het toestel dient geplaatst en aangesloten te worden door een erkend installateur volgens dit installatievoorschrift, de nationale en de plaatselijk geldende voorschriften.**

## Uw Linde houtkachel in een oogopslag

De Linde is een combinatie van comfort en een efficiënte warmte afgifte.

Door de grote hoeveelheid glas zal de warmte in de kachel direct uitgestraald worden zodat u zoveel mogelijk warmte in het vertrek krijgt. De ingebouwde rookgas keerplaat zorgt ervoor dat de rookgassen in de kachel worden omgeleid en samen met de extra naverbranding betekent dit dat de rookgassen beter verbranden en dus minder vervuilen. Met de ingebouwde luchtschuif kunt u zelf de verbrandingslucht regelen. Zo kunt u zelf regelen hoe hard de haard brandt en hoeveel warmte de haard afgeeft.

### Montage

Over het algemeen zorgt de dealer waar u de Linde heeft aangeschaft, ook voor de plaatsing. Is dat niet het geval, verzeker u er dan van dat de plaatsing wordt uitgevoerd door een erkende installateur. Installatie dient altijd plaats te vinden volgens de nationale en lokale wet- en regelgeving voor plaatsing en gebruik van houtkachels. Een erkende installateur kan u ook het juiste advies geven over het rookkanaal waarop de haard moet worden aangesloten. Aansluiten van houtkachels door onbevoegden is verboden. Wij kunnen u in dat geval geen garantie geven op de juiste werking van de Linde. Houd bij de installatie ook rekening met de brandveiligheid. Zie [pagina 10](#).



- **De houtkachel is geschikt als bijverwarming en is geen vervanger voor bijvoorbeeld uw CV-installatie.**

### Aansteken van de kachel

Aansteken in de vroege herfst of late winter. Wanneer de buiten- en binnentemperatuur niet veel van elkaar verschillen is een goede schoorsteentrek een ware uitdaging.

In de vroege herfst of late winterdagen kunt u de schoorsteentrek een handje helpen door weinig hout te verbranden terwijl u alle luchtopeningen maximaal open houdt.

Veel luchttoevoer bevordert snelle opwarming en dat stimuleert de schoorsteentrek weer.

Stoken met weinig hout voorkomt dat rook de kamer weer instroomt

De haard wordt bij het aansteken en stoken erg heet en heeft zeker twee uur nodig om af te koelen. Raak de kachel daarom niet onbeschermd aan tijdens het stoken en twee uur daarna. Bedien de haard altijd met een handschoen, anders kunt u zware brandwonden oplopen.

Zet de luchttoevoer **1.** in de maximale stand (rechts).

Open daarna de deur en stapel een paar blokken hout in de haard met daar bovenop een aantal kleine stukjes hout en aanmaakblokjes (top down burning methode, Steek de aanmaakblokjes aan en zet de deur voor enkele (5-10) minuten op een kier voor extra luchttoevoer, en om de schoorsteen trek sneller op gang te krijgen. Leg niet meer als 2 houtblokken in één keer in de haard. Zorg ervoor dat er goede ventilatie is als de haard brandt. Als u het vuur wilt doven, sluit dan de luchttoevoer.



### Let op vingerafdrukken

- Pas op dat u het glas van de kachel niet met de vingers aanraakt. Vingerafdrukken branden in het glas en zijn daarna niet meer te verwijderen.
- Het is verboden om met vloeibare middelen zoals benzine en spiritus de kachel aan te steken.
- Voorkom dat in dezelfde ruimte waar u de kachel stookt een afzuigkap aanstaat.
- Raak de gelakte delen nooit aan bij het opwarmen van de haard.



### Eerste keer stoken

#### Verkleuren van wanden, plafonds en roosters

Na het stoken van de haard kunnen wanden, plafonds en roosters verkleuren. Dit komt doordat stofdeeltjes verbranden in de convectiemantel. Dit is een natuurlijk proces waar WANDERS niet verantwoordelijk voor is. Om verkleuring te minimaliseren verwijzen wij naar het advies dat gegeven wordt in de sfeerhaardenbranche. Uw installateur kan u daarover informeren.

Wanneer u de Linde voor de eerste keer gebruikt, moet de haard 'instoken'. Het toestel is voorzien van een hittebestendige laklaag die bij temperaturen hoger dan 400 graden Celsius in de kachel branden. Dat gebeurt de eerste paar keren dat u stookt, als de temperaturen oplopen tot 600 graden Celsius. Overigens kan dit 'instoken' een onaangename geur met zich meebrengen, maar die is onschadelijk. We raden u aan om de kachel -de eerste 4 tot 5 keer dat u stookt- minimaal 6 uur te laten branden met niet te veel brandstof.

Ventileer de ruimte goed terwijl u stookt. Zorg ervoor dat in dezelfde ruimte geen afzuigkap aanstaat terwijl de haard brandt; een afzuigkap trekt verbrandingslucht weg die de haard nodig heeft. Tijdens het instoken kan er aanslag komen op het glas van de kacheldeur. Deze aanslag verwijdert u eenvoudig met een licht vochtige doek, als de kachel koud is. Gebruik eventueel speciaal schoonmaakmiddel voor keramische kookplaten. Raak het schone glas niet meer met de vingers aan. Vingerafdrukken branden in het glas en zijn daarna niet meer te verwijderen.



### Nieuwbouwwoning of recente renovatie?




- Wacht zes weken met stoken in een nieuwbouwwoning die recent is opgeleverd, of een ruimte die onlangs sterk is gerenoveerd. In muren en plafonds zitten dan nog gassen, weekmakers en vocht afkomstig van stuc- en schilderwerk. Door de warme luchtstromen, kunnen de vele stofdeeltjes in de ruimte verkleuren en vastplakken aan wanden en plafonds. Ook het vocht in de muren en plafonds wordt warm, wat gele vlekken kan veroorzaken.

## Brandstof

### Houtsoorten en opslag

Alle soorten schoon, gekapt en droog hout kunt u gebruiken als brandstof. Harde houtsoorten zoals eik, beuk en berk branden langzaam, geven veel warmte af en vormen gemakkelijk houtskool. Zachtere houtsoorten zoals spar, den en populier geven meer vlammen, maar minder warmte en minder houtskool. Hout kunt u het beste opslaan op een winderige plek, beschermt tegen de regen. Zo droogt het hout op een natuurlijke wijze. Stapel de houtblokken op een oude pallet of rooster. Zo kan het hout ook vanaf de onderkant drogen en komen de onderste houtblokken niet in contact met water.

<b>Houtsoort</b> 	<b>Droogtijd</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den Populier</li> </ul>	1	Jaar
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Linde, Wilg, Spar, Berk, Es, Els</li> </ul>	1.5	Jaar
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fruitboom, Beuk</li> </ul>	2	Jaar
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eik</li> </ul>	2.5	Jaar

### De Linde kan alleen gestookt worden met hout.

Leg niet meer dan 1-1,5 kg brandstof tegelijk in de kachel. Gebruik altijd schoon, gekapt hout dat voldoende droog is. Zie voor de droogtijden bovenstaande tabel. Nat hout verbrandt slecht en zorgt voor overmatige rookontwikkeling. Daardoor kan de ruit van uw haard zwart van roet worden. Ook kunnen roetdeeltjes zich vastzetten in het rookkanaal. Dat vergroot de kans op schoorsteenbrand. Vers nat hout, bevat ongeveer 50% procent vocht. Na een jaar drogen, bevat gekloofd hout nog 20% vocht. Na twee jaar drogen is het vochtpercentage gedaald tot 12 tot 15 procent. Droog hout geeft een mooi vlambeeld en weinig tot geen rook. Tijdens het branden hoort u het hout knapperen. Nat hout geeft een sissend geluid, veel rook en een minimaal vlambeeld. Het vermindert het stookplezier en rendement aanzienlijk.

Gebruik geen paraffine houdende houtblokken in uw haard. Als de deur gesloten is, smelt door de hoge hitte de paraffine te snel uit de houtblokken. De vervuilde rookgassen die hierdoor ontstaan slaan direct neer op het glas van de kacheldeur, branden in het glas en zijn dan niet meer te verwijderen. Gebruik geen hout dat is geïmpregneerd, verlijmd of anderszins bewerkt. De rookgassen zijn zeer schadelijk voor het milieu en kunnen uw haard aantasten. Ook is het verboden om plastics en ander afval te verbranden vanwege de giftige rookontwikkeling.

## De optimale stookwijze

Kachels van WANDERS zijn zo ontworpen dat ze maximaal rendement leveren. Een goed gestookte houtkachel kan een rendement halen van ongeveer 80%. Hierdoor heeft u minder hout nodig voor evenveel warmte. Bovendien geeft een goed gestookte kachel minder rookvervuiling. Een aantal tips voor optimaal stookplezier:

- Stook uw kachel altijd met gesloten deur; daardoor verbetert het stookrendement 8 tot 10 keer. Bij een open deur trekt de schoorsteen meer lucht aan dan nodig voor een goede verbranding. De relatief koude lucht koelt het vuur af. Tevens voorkomt u brandschade door mogelijk uitspattende vuurdeeltjes, met name van naaldhout.
- Leg niet meer dan 2 houtblokken ineens op het vuur. Veel brandstof ineens werkt efficiënte verbranding tegen en belast het milieu onnodig.
- Ventileer de ruimte goed als uw haard brandt. Een knetterend houtvuur heeft een minimaal verbruik van 25 kubieke meter Lucht per uur. Zet nooit uw afzuigkap aan als uw kachel in dezelfde ruimte brandt.
- Wees voorzichtig met stoken bij mist of windstil weer. Bij windstil weer is er nauwelijks trek in de koude schoorsteen. Omdat rook zwaarder is dan lucht bestaat de kans dat de rook dan de kamer instroomt. Bij mist zal de rook uit de schoorsteen (buiten) snel afkoelen, omlaag zakken en overlast veroorzaken in uw omgeving.
- Doof het vuur niet plotseling met water maar laat het opbranden. De materialen binnen in de haard kunnen vervormen of scheuren door plotselinge, grote temperatuurverschillen.
- Om het vuur te doven dient u de luchtschuif te sluiten.

## Schoorsteen en rookkanaal

De schoorsteen is het belangrijkste onderdeel van uw houthaard. De juiste schoorsteen voorkomt rook in de kamer, aanslag op de ruit en slechte verbranding. Voordat hij tot installatie overgaat, dient uw installateur, of een erkend schoorsteenveger, te controleren of het schoorsteenkanaal over de gehele lengte een diameter heeft van minimaal 150 millimeter en of het kanaal schoon, glad en lek dicht is.

### **Wat te doen bij schoorsteenbrand:**

Bij schoorsteenbrand sluit u direct de afsluitklep in de schoorsteen en alle luchttoevoerkanalen. Bel de brandweer. Na het blussen moeten schoorsteen en kachel opnieuw worden gekeurd door uw installateur.



### **Schoorsteen met een goede trek:**

Warme lucht wil opstijgen. Van dat principe maakt iedere schoorsteen gebruik. Wat meehelpt, is als de wind bij de schoorsteenmond ook nog eens de lucht uit de schoorsteen 'wegzuigt'. Soms kan valwind echter het omgekeerde effect geven, en de lucht juist terug de schoorsteen inblazen. Ook relatief zware koude mistlucht kan een goede trek van uw schoorsteen tegenwerken, evenals een lang rookkanaal met een ruw oppervlak en veel bochten. Bij slechte natuurlijke trek kan uw installateur u voorlichten over het gebruik van een ventilator voor uw rookkanaal.

## Onderhoud

### Klein onderhoud

- Wij adviseren u om een laagje as van twee tot drie centimeter te laten liggen. Zo beschermt u de stookplaat. Overtollige as kunt u verwijderen. Let u op dat de as afgekoeld is voor u deze in de afvalcontainer gooit. Het gebruik van een asemmer is aan te bevelen.
- Reinig de kachel aan de buitenkant met een licht vochtige doek die niet pluist. Gebruik geen agressieve schoonmaak- en schuurmiddelen.
- Maak het glas schoon met schoonmaakmiddel voor keramische kookplaten. Raak het schone glas niet meer met de vingers aan. Vingerafdrukken branden in het glas.
- Olie af en toe de scharnieren en de deursluiting.

### Buiten gebruikstelling

- Sluit alle deuren en luchttoevoeren in het zomerseizoen.
- Plaats vocht absorberend zout in de kachel als die in een vochtige ruimte staat.

### Jaarlijks onderhoud

- Laat, in verband met brandveiligheid en een eventuele brandverzekering, ieder jaar uw schoorsteen grondig vegen door een erkende schoorsteenveger.
- Laat jaarlijks de dichtheid controleren van de rookgasafvoer en de verbrandingsluchttoevoer van het rookkanaalsysteem
- Laat elk jaar de schuiven en/of kleppen controleren op hun werking.
- Laat jaarlijks alle afdichtingen van deuren en glasramen controleren op slijtage.

## Veiligheid

Met een houthaard van Wanders heeft u een comfortabele én veilige warmte in huis. De brandveiligheid begint bij een correcte installatie en een goed werkend rookgasafvoerkanaal. Uw installateur dient zich daartoe te houden aan de installatievoorschriften, zoals omschreven. Voor veilig stoken zijn verder de volgende punten van belang:

1. Stook uw haard altijd met een gesloten deur. Dat verhoogt het rendement en is ook beter voor het milieu.
2. Voorkom dat kleine kinderen of hulpbehoevenden in de buurt van een brandende kachel komen en laat ze niet alleen als de haard brandt. Gebruik eventueel een haardscherm.
3. Giet of leg geen brandbare vloeistoffen en materialen in de kachel. Dit kan de kachel onherstelbaar beschadigen.
4. Als de vloer rond de haard van brandbaar materiaal is, gebruik dan een vloerplaat. De vloer plaat dient een minimale grootte te hebben van: aan de voorzijde van de deur: 50 cm uit de haard. Aan elke zijkant van de deur: 30 cm uit de haard.
5. Plaats geen brandbare materialen, bijvoorbeeld gordijnen, houten voorwerpen (kasten, schilderijen), vlakbij de kachel of het rookkanaal. Houd minimaal een afstand van 80 centimeter aan vanaf de buitenzijde van de haard en het schoorsteenkanaal. Bekleed brandbaar materiaal dat in de buurt van de kachel zit en niet te verplaatsen is met hitte werende beplating.
6. Laat de schouw nooit bekleden met brandbaar materiaal (zoals papierbehang).
7. Houd de punten in acht die staan onder het kopje 'Optimale stookwijze', op **pagina 6**.
8. Laat de haard alleen repareren door een erkend installateur en met originele onderdelen.



## Garantie

Op de constructie van uw houtkachel biedt WANDERS Metaalproducten B.V. te Netterden een garantie van 7 jaar na aankoopdatum, mits de haard op een juiste wijze is geïnstalleerd en wordt gebruikt volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Onder de garantie vallen alle gebreken die te herleiden zijn tot materiaal- en constructiefouten. In die gevallen ontvangt u gratis nieuwe onderdelen. Arbeidsloon en andere kosten vallen niet onder de garantie. Defecte onderdelen kunt franco toezenden aan WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden.

Voordat de haard geplaatst wordt, moet u controleren of er zichtbare schade is aan het toestel. In dat geval moet u het toestel niet accepteren, maar contact opnemen met uw leverancier.

Buiten de garantie vallen: storingen ontstaan door ondeskundig gebruik; niet juiste naleving van de landelijke voorschriften en de bijgevoegde installatie en bedieningsvoorschriften; installatie door een niet door WANDERS erkend installateur of dealer; verwaarlozing van het toestel en bij wisseling van eigenaar. De garantie vervalt ook bij gebruik van een verkeerde brandstof.

Voor de volgende onderdelen geldt een garantietermijn van:

- 3 maanden : slijtdelen, hieronder vallen glas, betonnen binnenwerken (uitgezonderd haarscheuren), vermiculiet binnenwerken (uitgezonderd haarscheuren), gietijzeren roosters, af-dichtkoord, lakbeschadigingen, houtsets.
- 2 jaar : elektronische onderdelen en besturing, gasbranders, gasbesturingselement
- 5 jaar bij normaal gebruik : bewegende delen als scharnieren en sluitingen

WANDERS is niet verantwoordelijk voor eventuele scheuren in sierpleisterwerk en verkleuringen van wanden, plafonds en/of roosters na het stoken van de haard. Verkleuringen kunnen ontstaan doordat stofdeeltjes verbranden in de convectiemantel. Om de kans op scheuren in sierpleisterwerk en eventuele verkleuringen te minimaliseren verwijzen wij naar het advies dat gegeven wordt in de sfeerhaardenbranche. Uw installateur kan u hierover informeren. Uw verkoopfirma/installateur is het eerste aanspreekpunt bij problemen.

Klachten worden door WANDERS in behandeling genomen nadat de verkoopfirma/installateur of het gasbedrijf een klacht heeft ingediend, vergezeld van de aankoopdatum en een kopie van de aankoop bon. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantietermijn. Alle gevolgschade wordt uitgesloten.



## Algemene aanwijzingen

De Linde is gekeurd volgens de internationale normering EN 13240. De pijp voor de rookgasafvoer heeft een diameter van 150 millimeter. Het toestel mag alleen geplaatst en aangesloten worden door een erkende installateur en volgens de onderstaande installatievoorschriften. Daarnaast gelden de nationale en lokale wet- en regelgeving voor plaatsing en gebruik van houtkachels. WANDERS biedt geen garantie wanneer de haard onvolledig of onjuist is aangesloten of geïnstalleerd.

Het is niet toegestaan de kachel te plaatsen in:

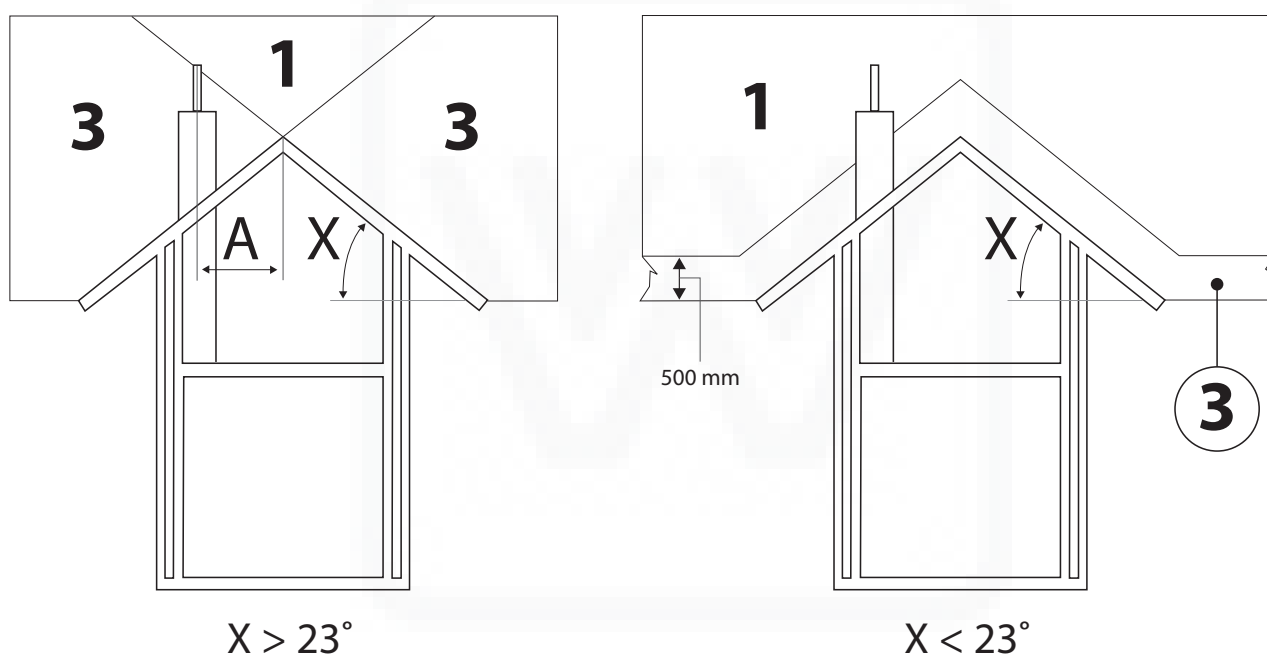
- Algemeen toegankelijke galerijen en gangen.
- Trappenhuizen, behalve in gebouwen met niet meer dan twee woningen
- Ruimtes waar licht ontvlambare of explosie gevaarlijke stoffen worden verwerkt.
- Ruimtes waar een afzuigkap aanstaat of een mechanisch afzuigstelsel is geplaatst, behalve wanneer u de luchtaanvoer rechtstreeks van buiten haalt, zodat een gevaarlose verbranding verzekerd is.

## Vorbereiding

### Het schoorsteenkanaal.

Voordat u de haard plaatst, dient u de volgende punten in acht te nemen:

- Als u de kachel aansluit op een bestaande schoorsteen, dan moet die eerst vakkundig schoongemaakt en gecontroleerd worden door een erkend schoorsteenveegbedrijf.
- Eventuele afsluitkleppen dienen te worden verwijderd.
- De rookgasafvoer van de haard dient zonder omwegen te worden aangesloten op het schoorsteenkanaal.
- De onderdruk in het schoorsteenkanaal moet minimaal 12 Pa of 0,12 mbar zijn.
- Het schoorsteenkanaal moet altijd in uitmondingsgebied 1 uit komen. Zie tekening.



- Het schoorsteenkanaal dient ten tijde van plaatsing schoon en lekdicht te zijn en zonder enige belemmering een diameter van minstens 150 millimeter te hebben.
- Eventuele bochten in het rookkanaal mogen niet groter zijn dan 45 graden.
- U dient zich ervan te overtuigen dat het schoorsteenkanaal de rookgassen voldoende, goed en veilig kan afvoeren.
- De waardes voor de berekening van het schoorsteenkanaal vindt u onder de **Technische gegevens blz 14**.



## Brandveiligheid

In verband met brandveiligheid is het belangrijk om onderstaande voorschriften in acht te nemen voordat de kachel wordt geïnstalleerd.

1. Als de vloer rond de haard van brandbaar materiaal is, gebruik dan een vloerplaat. De vloerplaat dient een minimale grootte te hebben van: aan de voorzijde van de deur: 50 cm uit de haard. Aan elke zijkant van de deur: 30 cm uit de haard.
2. Houd minimaal 80 centimeter afstand tussen de kachel en brandbare objecten, zoals: gordijnen, houten voorwerpen (kasten en schilderijen) en glazen objecten. Houd dezelfde afstand aan ten opzichte van het rookkanaal.
3. Houten constructieonderdelen binnen het stralingsbereik van de kachel (80 centimeter vanaf buitenzijde kachel) dienen brandvrij bekleed te worden.
4. Indien de rookgasafvoer door een plafond en/of dak gaat dat bestaat uit brandbare materialen, dienen plafond en dak ongeveer 80 centimeter rondom bekleed te worden met brandvrije materialen. Let hierbij op balklagen en eventuele elektrische leidingen.
5. Tussen de kachel en dragende, stalen constructieonderdelen moet minimaal een afstand van 50 centimeter zitten (in alle richtingen).
6. Scherm alle brandbare materialen af die zich binnen een straal van 80 centimeter van de kachelopeningen bevinden. Doe dit met niet brandbare materialen.
7. Bekleed de schouw nooit met brandbaar materiaal (zoals papierbehang).
8. De muur achter de kachel moet uit brandvrije materialen bestaan of ermee geïsoleerd worden. Het isolatiemateriaal dient een temperatuur van 700 graden Celsius te weerstaan en een dichtheid van minimaal 80 kg/m<sup>3</sup> te hebben.

## Verbrandingslucht toevoer

De haard dient voldoende verse verbrandingslucht toegevoerd te krijgen. Maak indien nodig een extra luchttoevoer opening, zo dicht mogelijk bij de kachel; zo vermijdt u tocht. De luchttoevoer in de ruimte dient een minimale grote te hebben van 150 cm<sup>2</sup>.

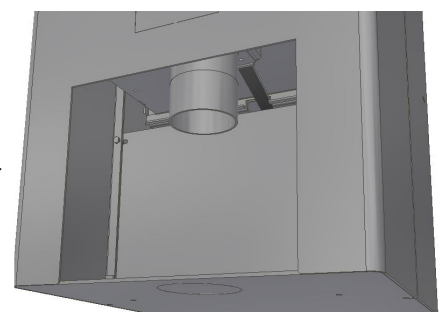
Een extra luchttoevoeropening is absoluut vereist indien:

1. Het vertrek is voorzien van een warmte-terugwin-systeem.
2. Het vertrek is voorzien van een centraal afzuigstelsel.
3. Een afzuigkap in dezelfde ruimte staat.

De luchttoevoeropening mag in deze gevallen niet gesloten zijn. De luchttoevoeropening moet afsluitbaar zijn indien deze door een brandwerende muur loopt. Zijn er meerdere verbrandingstoestellen in dezelfde ruimte aanwezig, dan moeten er voldoende luchtopeningen zijn om een zorgeloze verbranding te garanderen.

## Externe Luchttoevoer

Het kanaal voor de aanvoer van verse buitenlucht heeft een diameter van 80 millimeter. Het luchttoevoerkanaal kan via een onder- of achter aansluiting aangebracht worden. Gaat de externe luchttoevoer door een brandmuur, dan dient dit kanaal afsluitbaar te zijn. Is het kanaal langer dan 1 meter, inclusief een bocht van 90 graden, dan moet de diameter van het kanaal worden vergroot.



## Aansluiten van de haard

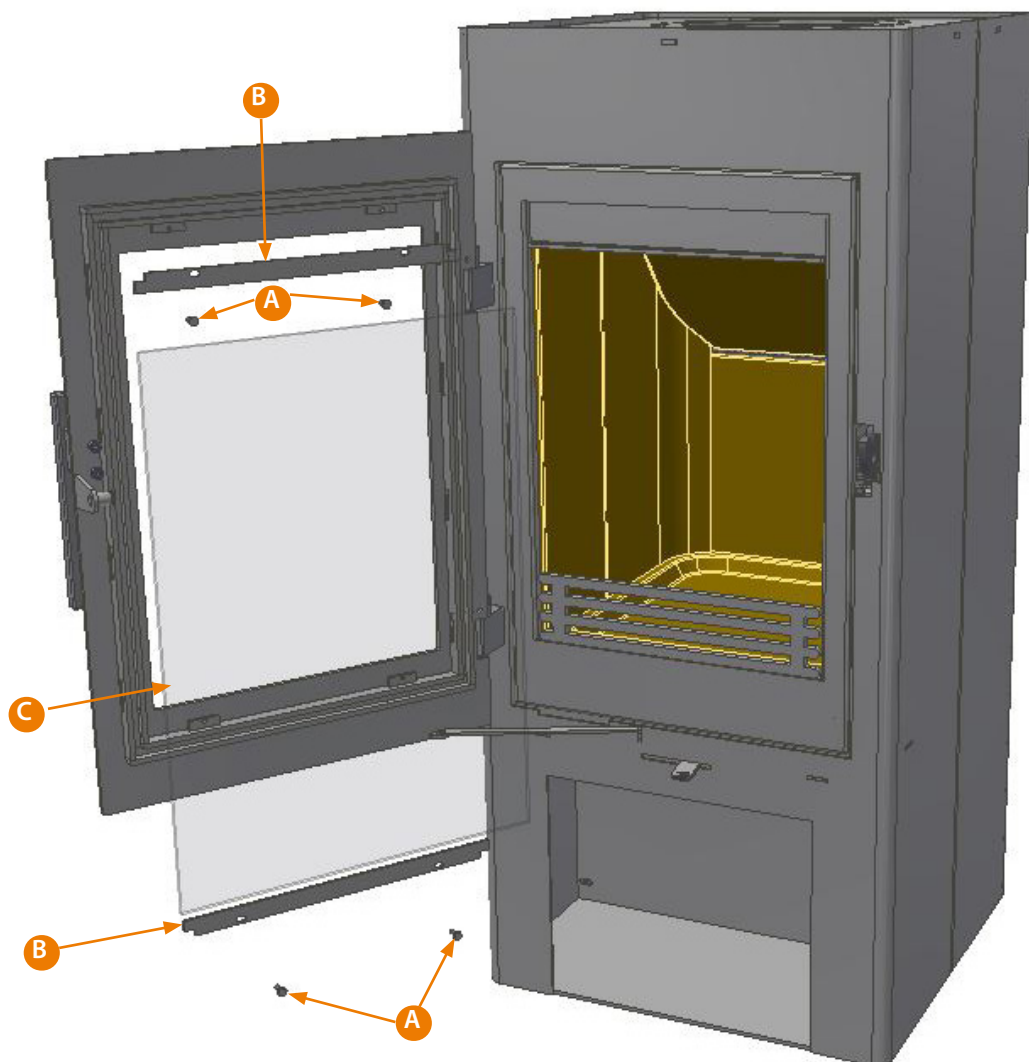
De Linde is een zware houthaard. De Linde weegt, afhankelijk van de versie -inclusief 2 meter rookgasafvoer-kanaal- minimaal 200 kilo. Verzekert u zich ervan dat de vloer waar u de haard op monteert, dit gewicht probleemloos kan dragen. Volg, voordat u de haard monteert, eerst de aanwijzingen op uit het vorige hoofdstuk 'Voorbereiding'. Bescherm uw rug en de vloer tijdens de hele montage.

## Reparaties

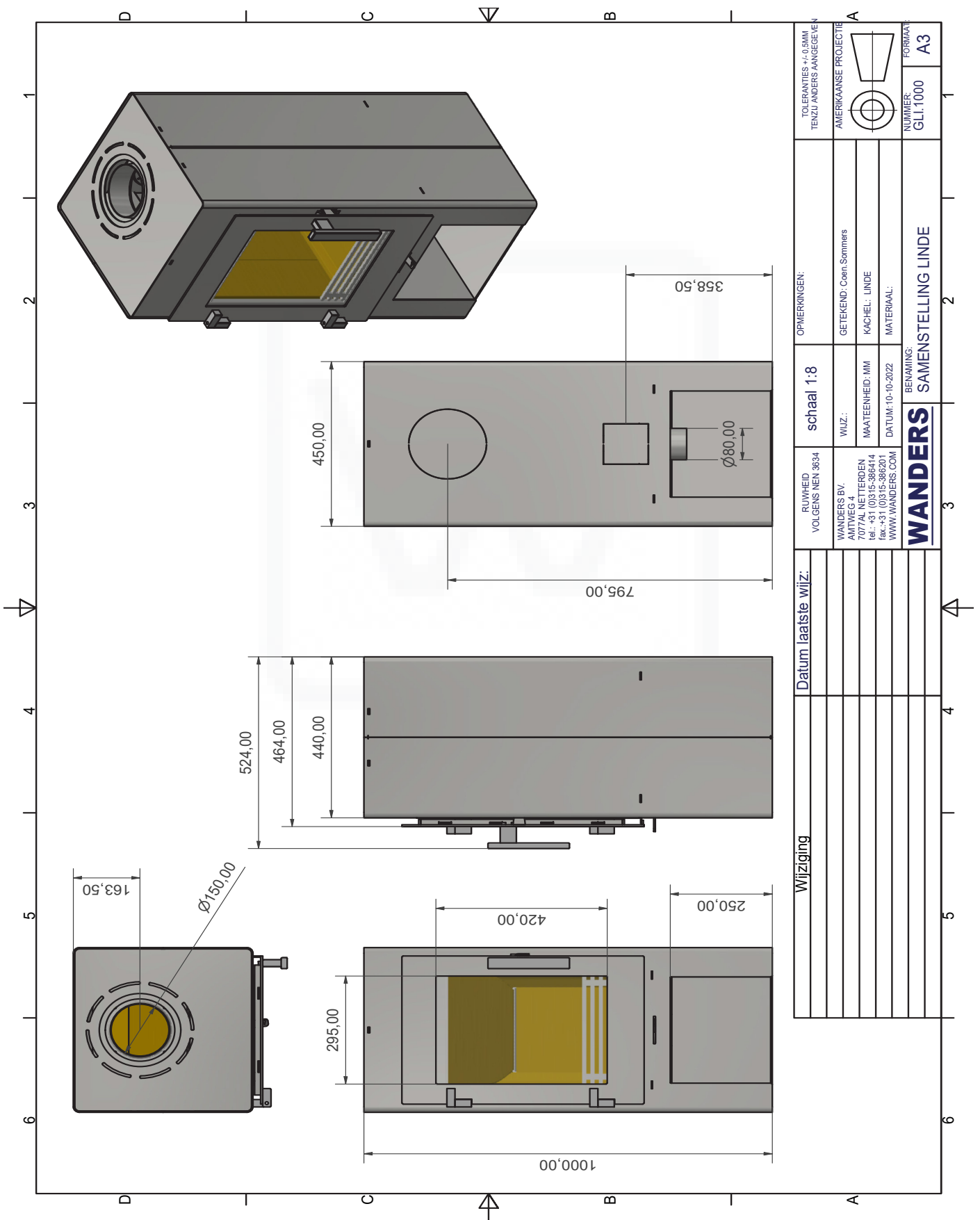
### Glas vervangen

- Open de deur,
- Verwijder de 4 schroeven aan de binnenzijde van de deur, **A**
- Verwijder de 2 glashouders **B**
- Haal voorzichtig het glas uit de deur, **C**
- Controleer of het band in deur onbeschadigd is en vast zit.  
Mocht dit niet zo zijn bevestig het band met hittebestendige kit of vervang het band volledig,
- Plaats het nieuwe glas, let hierbij op de scherpe randen van het glas,
- Monteer de verschillende onderdelen weer terug op hun plek.

Raak het schone glas niet meer met de vingers aan. Vingerafdrukken branden in het glas.

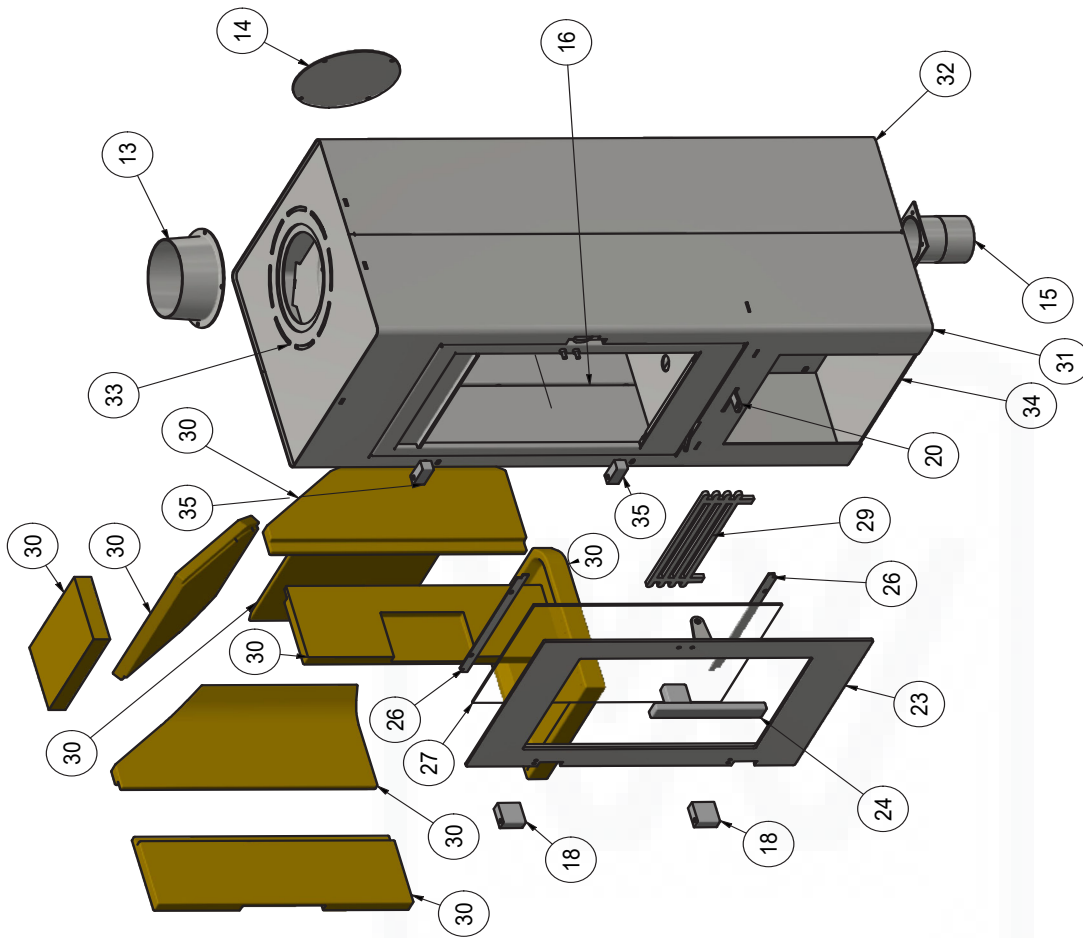


Technische Tekening: Linde



TOLERANTIES +/- 0,5MM TENZU ANDERS AANGEGEVEN		OPMERKINGEN:	
AMERIKANSE PROJECTIE		schaal 1:8	
WANDERS BY: AMTWEG 4 7077AL NETTERDEN tel. +31 0315-386414 fax. +31 0315-386201 WWW.WANDERS.COM		WIJZIG: MAATENHEID: MM DATUM: 10-10-2022	
Datum laatste wijz:		GETEKEND: Coen Sammers KACHEL: LINDE MATERIAAL:	
Wijziging		BENAMING: SAMENSTELLING LINDE	
VOLGENS NEN 3634		NUMMER: GLL.1000	
RUWHEID		FORMaat: A3	

## Exploded view: Linde



Pos	Aantal	Struct. nr.	Omschrijving
1	1	SUN.2000	SAM BINNENWERK
2	1	SRU.0101	HOUDER SLOT
3	1	SUN.2001	LUCHTSCHUIF SAM
4	1	HUN.2018	DEKSEL LUCHTSCHUIF
5	4	DRA.00.1027	DRAAIRING
6	1	DRA.00.2503	ROL
7	1	DRA.00.1540	SLUIT ASJE
8	1	INK.90.8028	BI VEER Z093E
9	1	INK.90.8040	DRUKVEER
10	1	HEL.3011	INLEGPLAAT
11	1	HEL.3013	AFDEKPLAAT EXT.LUCHT
12	1	SUN.2002	SAM TERTIARE LUCHTKAP
13	1	HAL.2448	PIJPMOND NIEUW
14	1	HUN.2017	AFDEKPLAAT PIJPMOND
15	1	SEL.3001	SAM PIJPMOND EXT.LUCHT
16	1	SEL.3000	VOORFRAME
17	1	HPL.1037	AFDICHTSTRIP
18	2	DRA.00.1111	SCHARNIER KACHEL
19	2	DRA.00.1112	SCHARNIERPEN
20	1	HLI.0006	REGELSTANG
22	1	HLI.0010	TREKSTANG BI
23	1	SLI.0004	DEUR SAM
24	1	INK.00.0114	HANDGREEP
26	2	HLI.0013	GLASKLEM
27	1	GLA.00.0840	GLASPLAAT HR GLAS
28	1	HLI.0015	BEV.BEUGEL HOUTVAK
29	1	HLI.0001	FRONTROOSTER
30	1	INK.00.1300	VERMICULIET SET KLEUR OFF WHITE
31	1	SLI.0002	BUITENMANTEL VOORZIJDE
32	1	SLI.0003	BUITENMANTEL ACHTERZIJDE
33	1	SLI.0001	BOVENPLAAT SAM
34	1	SLI.0005	ONDERPLAAT SAM
35	2	DRA.00.1110	SCHARNIER DEUR
125	10	DIN 933 - M6 x 16	
126	10	BEV.20.0602	ZESKANTMOER
127	1	HLI.0029	STEUN ONDER

### Technische gegevens:

	<i>Linde</i>	
<b>Deur sluiting</b>	I & II	Ba
Nominaal vermogen (@ 0,12 mBar):	6,6	kW
Rookgasaansluiting:	150	mm
Maximale vulling:	1,5	kg

### *Brandstof; Hout (30 x 10 cm)*

Maximaal aantal:	2 stuks
Secundaire lucht:	max.
Brandtijd brandstof:	ca. 1 hr.

### *Rookgaswaarden volgens DIN 4705, DIN 18895*

	<i>Linde</i>	
Rookgashoeveelheid:	5,4	g/s
Rookgastemperatuur:	334	°C
Voordruk:	0.12	mBar
Rendement:	77	%
CO @ 13% O <sub>2</sub> :	0,08	%
Fijnstof:	27	mg/m <sup>3</sup>
Keuringsinstituut:	1625	
Keuringsnorm:	EN13240	
Keuringsrapport nummer:	RRF - ITT 236318	



**EN**

**Dear Customer,**

Congratulations on your new wood-burning stove, a comfortable source of heat that you will enjoy for years.

When developing this stove, we paid careful attention to ease of use, safety and the design. The Linde was developed and produced in our own factory in Netterden and is largely handmade. The stoves are made with only the very best materials, which all comply with European standards, guaranteeing a long lifespan.

In the first part of this manual, we'll give you tips and instructions on how to operate your wood-burning stove safely and correctly. Part two contains installation instructions and the technical specifications of the Linde. This part is particularly important for the installer.

We recommend reading this manual carefully before using your wood-burning stove and keeping it for future reference. Your installer may need this manual to service your stove annually.  
Warm wishes,

**The Wanders Team**



- **Do NOT use the stove without the glass.**
- **Keep clear of any flammable materials, including nylon clothing or flammable liquids.**
- **The stove is not intended for use by people (including children) with physical or mental disabilities or people who do not know how to operate a stove. The aforementioned people should only be allowed near the stove under close supervision.**
- **Use a fire screen to prevent burns and to protect the aforementioned people and children.**
- **The appliance must be installed and connected by a qualified installer in accordance with these installation instructions, making sure to comply with national and local rules and regulations.**



## Your Linde wood-burning stove in a nutshell

The Linde combines comfort and efficient heat output.

As the stove has many glass parts, heat will be radiated directly to the room, providing as much warmth as possible. The built-in extractor diverts the flue gases, while the secondary burning chamber reignites the flue gases for a better and cleaner burn.

The built-in air slide lets you control the air supply and the amount of heat the stove generates.

### Assembly

Generally speaking, your Linde will be installed by the dealer who sold you the stove. If this is not the case, please note that the stove must be installed by a qualified installer. The stove must be fitted in accordance with national and local rules and regulations for the installation and use of wood-burning stoves.

A qualified installer can also advise you on the flue pipe to which the stove is to be connected. Unqualified persons are prohibited from installing wood-burning stoves. If your stove is not fitted by a qualified installer, we cannot guarantee that the Linde will



- **The wood-burning stove is suitable as supplementary heating and cannot be used to replace your central heating system, for example.**

### Lighting the stove

Lighting the stove in the early autumn or late winter

When there is little difference between the indoor and outdoor temperatures, a good chimney draught can be quite a challenge. In early autumn or late winter, burning just a little wood with all the vents open to the maximum will improve the draught.

A larger intake of air contributes to rapid heating, which in turn boosts the chimney draught.

Burning only a little wood also prevents smoke from flowing back into the room.

When lit, the stove gets very hot and needs at least two hours to cool down.

Do not touch the stove without protection when lighting or keeping the fire and for two hours afterwards. Always operate the fireplace with a glove to avoid severe burns.

Set the air supply **1.** to the maximum setting (right). Open the door and stack a few logs of wood in the stove with a few smaller pieces of wood and firelighters on top (top down burning method). Light the firelighters and leave the door ajar for a few (5-10) minutes to draw in fresh air and to get the chimney draft going. Do not put more than two logs in the stove at once. Make sure there is good ventilation when the fire is burning. If you want to extinguish the fire, shut off the air supply.



### Avoid fingerprints

- Be careful not to touch the glass of the stove with your fingers. Fingerprints burn into the glass and cannot be removed afterwards.
- Do not use liquids such as petrol and alcohol to light the stove.
- While the stove is on, do not switch on an extractor hood in the same room.
- Never touch the painted parts while lighting or firing the stove.



### First lighting

#### Discolouration of walls, ceilings and/or grilles

Over time, using the fireplace may lead to discolouration of walls, ceilings and/or grilles. That is caused by dust particles burning in the convection mantle. This is a natural process for which WANDERS is not responsible. To minimise any discolouration, please follow the same advice as given for decorative fireplaces. Your installer can tell you more.

When you use the Linde for the first time, it will need to be cured. The appliance is coated with a layer of heat-resistant paint that has to be cured at a temperature higher than 400°C. The curing process can take several firings with temperatures rising to 600°C. The curing process can give off an unpleasant odour. This is quite normal and harmless.

We recommend that you allow the stove to burn for at least six hours with a limited amount of fuel for the first four or five times.

Keep the room well-ventilated. Make sure that there is no extractor hood running in the same room while the stove is on, as the stove needs plenty of fresh air to burn properly.

During the curing process, deposits may form on the glass of the stove door. You can easily remove these deposits with a slightly damp cloth as soon as the stove has cooled off. Use special cleaning products for ceramic hobs, if necessary. Do not touch the clean glass with your fingers. Fingerprints burn into the glass and cannot be removed afterwards.



### Newly built or recently renovated house?




- Wait six weeks before firing the stove in a recently completed new house or a room that has recently undergone major renovation. Walls and ceilings will still contain gases, plasticisers and moisture from the plaster and paint. Warm air currents can cause the many dust particles in the room to discolour and stick to walls and ceilings. Residual moisture in walls and ceilings will also heat up and may cause yellow stains.

## Fuel

### Wood types and storage

All types of clean, cut and dry wood can be used as fuel. Hard woods such as oak, beech and birch burn slowly, give off a lot of heat and easily become charcoal. Softer woods such as spruce, pine and poplar give more flame, but less heat and less charcoal.

Wood is best stored in a windy place, protected from the rain. That way the wood will dry naturally. Stack the logs on an old pallet or grid. This will also allow the wood to dry from the bottom and prevent the lower logs from coming into contact with water.

Wood type 	Drying time	
• Pine, poplar	1	Years
• Linden, willow, spruce, birch, ash, alder	1.5	Years
• Fruit tree, beech	2	Years
• Oak	2.5	Years

### The Linde can only be fired with wood.

Do not use more than 1-1.5 kg fuel in the stove at a time. Always use clean, dry timber. For drying times, see the table above. Wet wood burns poorly and produces more smoke. This can cause the glass of the stove to turn black. Soot particles can also stick to the flue pipe, increasing the risk of a chimney fire. Fresh wet wood has a moisture content of about 50%. Even after a year of drying, split wood still has a moisture content of 20%. After two years of drying, the moisture content drops from 12 - 15%. Dry wood burns easily and produces little to no smoke. Dry wood crackles and pops while it burns, while wet wood produces a hissing sound, lots of smoke and little to no flames. Using wet wood makes the stove significantly less efficient and enjoyable to use.

Do not use wax-based logs in your stove. With the door closed, the paraffin wax will melt from the logs too quickly due to the high heat. The polluted flue gases produced as a result will immediately precipitate on the glass of the stove door and permanently burn into the glass. Do not use wood that has been painted, glued or treated in any other way. The fumes are very harmful to the environment and can damage your stove. It is also forbidden to burn plastics and other waste due to the toxic smoke which will be produced.

## The optimal firing method

WANDERS stoves are designed to be as efficient as possible. A well-fired wood-burning stove can achieve an efficiency of around 80%, which means you will need less wood for the same amount of heat. Moreover, a well-fired stove produces less pollutants. Some tips for optimum heating pleasure:

- Always fire your stove with the door closed. This makes it 8-10 times more efficient. When the door is open, the chimney will draw more air than necessary. The relatively cold air will cool the fire. Keeping the door closed also helps prevent damage caused by sparks, especially when burning coniferous wood.
- Do not put more than two logs on the fire at once. Adding a lot of fuel at once produces less efficient combustion and is not environmentally friendly.
- Keep the room well-ventilated when your stove is burning. A crackling wood fire has a minimum consumption of 25 cubic metres of air per hour. Never turn on your extractor hood when your stove is on in the same room.
- Be careful when firing your stove in foggy or windless weather. In windless weather, there will be hardly any chimney draft. Because smoke is heavier than air, there is a chance that the smoke will flow into the room. When it is foggy outside, the smoke will cool quickly after emerging from the chimney, causing it to sink and create a nuisance in the surrounding area.
- Do not extinguish the fire suddenly with water. Let it burn out on its own. Sudden, large temperature changes can cause the materials inside the stove to deform or crack.
- To extinguish the fire, close the air slide.

## Chimney and flue

The chimney is the most important part of your stove. The right chimney prevents smoke from getting into the room, deposits on the stove glass and poor combustion. Before fitting the stove, your installer or a qualified chimney sweep must check whether your chimney has a diameter of at least 150 mm throughout and whether it is clean, smooth and leak-tight.

### What to do in the event of a chimney fire:

In the event of a chimney fire, immediately close the shut-off valve in the chimney and all air supply channels. Call the fire brigade. After the fire has been extinguished, the chimney and stove should be re-inspected by your installer.



### Chimney with a good draft:

Warm air wants to rise. This is the main principle that every chimney is based on. The effect is enhanced if the wind near the chimney mouth also sucks the air from the chimney. Sometimes katabatic winds can produce the opposite effect by blowing back down the chimney. Even relatively heavy, cold and foggy air can stand in the way of a good chimney draft, as can an overly long flue with a rough surface and lots of bends. In case of a poor natural chimney draft, your installer can tell you more about using a fan to enhance your flue.

## Maintenance

### Minor maintenance

- We recommend leaving a 2-3 cm layer of ash to protect the base plate. You can remove any excess ash. Make sure the ash has cooled down before throwing it in the bin. We recommend using an ash bucket.
- Clean the exterior of the stove with a slightly damp, lint-free cloth. Do not use aggressive cleaning and scouring agents.
- Clean the glass with a special cleaning product for ceramic hobs. Do not touch the clean glass with your fingers. Fingerprints burn into the glass.
- Occasionally oil the hinges and door lock.
- Do not use aggressive cleaning and scouring agents to clean your stove.

### Decommissioning

- Close all doors and air inlets during the summer season.
- If the stove is in a damp room, place moisture-absorbing salt inside the combustion chamber.

### Annual maintenance

- Have your chimney thoroughly swept by a qualified chimney sweep for fire safety and, if applicable, your fire insurance.
- Make sure to have your flue and the air inlets of the flue system checked for leaks every year.
- Have the sliders and/or valves checked to see if they are functioning properly every year.
- Have all seals on doors and glass windows checked annually for wear.

## Safety

A Wanders wood-burning stove ensures you of comfortable, safe heat in your home. Fire safety starts with correct installation and a properly functioning flue. To this end, your installer must comply with the specified installation regulations. The following points are also important for safe firing:

1. Always fire your stove with the door closed. This increases efficiency and is also better for the environment.
2. Do not allow small children or people in need of care near a burning stove and do not leave them unattended while the stove is burning. Use a fire guard if necessary.
3. Do not pour or place flammable liquids and materials in the stove. This can damage the stove beyond repair.
4. If the floor around the stove is made of combustible material, use a floor plate. In front of the door, the floor plate should protrude at least 50 cm from the front of the stove, and 30 cm from either side of the stove.
5. Do not place flammable materials, e.g. curtains, wooden objects, cupboards or paintings, near the stove or flue. The exterior of the stove and the flue must be at least 80 cm from the nearest object. Cover combustible material that is near the stove and cannot be moved with heat-resistant cladding.
6. Never upholster or decorate the stove with flammable material (e.g. paper wallpaper).
7. Observe the instructions listed under the heading Optimal firing method on **pagina 19**.
8. Only have the stove repaired by a recognised installer and with original parts.

## Warranty

WANDERS Metaalproducten B.V., based in Netterden, offers a 7-year warranty on the structure of your wood-burning stove from the date of purchase, provided the fireplace is properly installed and used in accordance with the instructions in this manual. The warranty covers all defects that can be traced back to faulty materials or manufacturing errors. In those cases, you will receive new parts free of charge. Labour and other costs are not covered by the warranty. Defective parts can be sent free of charge to WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden.

Before fitting the stove, check it for any visible damage.  
If the stove is damaged, do not accept the stove and contact your supplier.

Not covered by the warranty: faults caused by improper use; improper compliance with national rules and regulations and the attached installation and user instructions; installation by an installer or dealer not approved by WANDERS; neglect of the device and in the event of change of ownership. The warranty is also void if the wrong fuel is used.

The following warranty periods apply:

- 3 months: wearing parts, including glass, concrete parts inside the stove (excluding hairline cracks), vermiculite parts inside the stove (excluding hairline cracks), cast iron grilles, sealing rope, paint damage, wood sets.
- 2 years: electronic parts and controls, gas burners, gas controls
- 5 years with normal use: moving parts such as hinges and fasteners

WANDERS is not responsible for any cracks in decorative plasterwork and discolouration of walls, ceilings and/or grills after firing the stove. That is caused by dust particles burning in the convection mantle. To reduce the risk of cracks in decorative plaster and to minimise any discolouration, please follow the same advice as given for decorative fireplaces.

Your installer can tell you more. Please first contact the vendor who sold you the stove/your installer if any issues arise. WANDERS will look at complaints filed by the vendor/installer or the gas company, stating the date of purchase and accompanied by the a copy of the purchase receipt. Repairs do not entitle the owner to an extension of the warranty period. All consequential damages are excluded.



**ALL CONSEQUENTIAL  
DAMAGES ARE EXCLUDED**

## General instructions

The Linde has been tested in accordance with international standard EN 13240. The flue pipe has a diameter of 150 mm. The appliance must be installed and fitted by a qualified installer in accordance with the installation instructions below. The stove must be fitted in accordance with national and local rules and regulations for the installation and use of wood-burning stoves. WANDERS provides no warranty if the fireplace is incompletely or incorrectly fitted or installed.

Do not install the stove in:

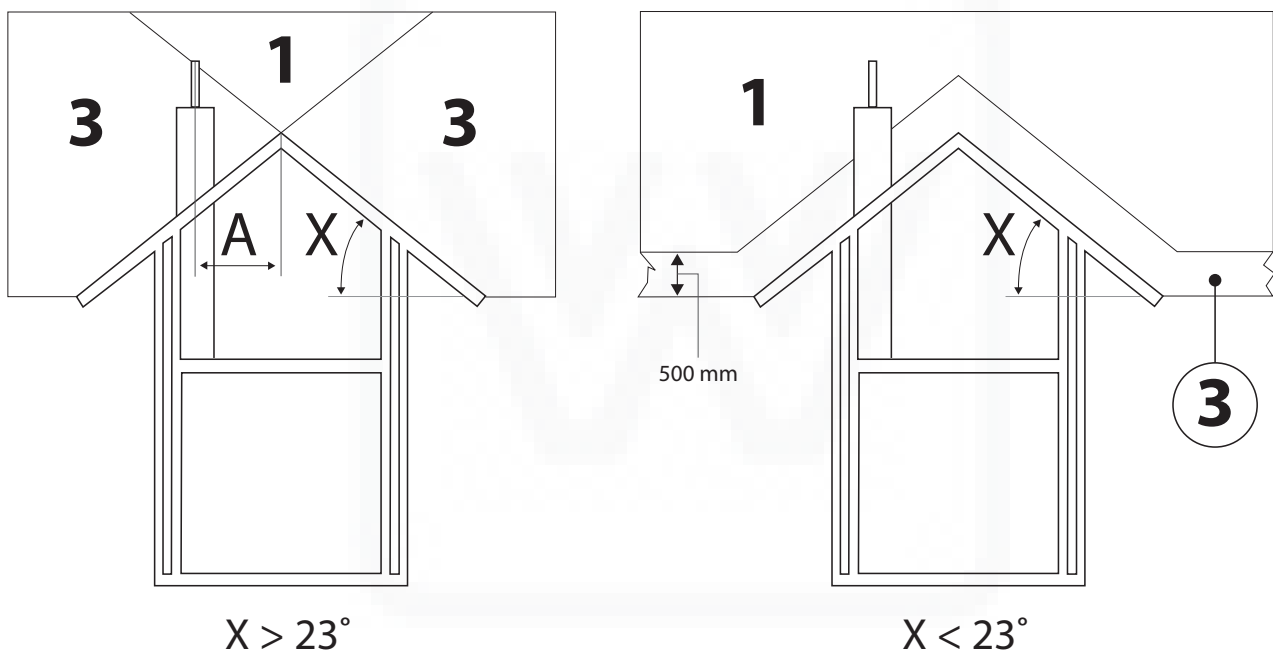
- Shared galleries and corridors.
- Stairwells, except in buildings with no more than two dwellings
- Areas where highly flammable or explosion-hazardous substances are handled.
- Rooms that also feature an active extractor hood or mechanical extraction system, except if you have an external air supply feeding the stove with fresh air to guarantee safe combustion.

## Preparation

### The chimney flue

Please observe the following before fitting the stove:

- Before connecting the stove to an existing chimney, it must first be professionally cleaned and checked by a qualified chimney sweep.
- Any shut-off valves should be removed.
- The flue pipe of the stove should be directly connected to the chimney flue.
- The negative pressure in the flue must be at least 12 Pa or 0.12 mbar.
- The flue must always terminate in outlet area 1. See drawing.



- The chimney flue should be clean, leak-proof and unobstructed at the time of installation and have a diameter of at least 150 mm.
- Any bends in the flue must not exceed 45 degrees.
- Ensure that the chimney flue can dispose of any flue gases sufficiently, properly and safely.
- The values to calculate the flue can be found under Technical data [Page 27](#).



## Fire safety

In connection with fire safety, it is important to observe the following rules before installing the stove.

1. If the floor around the stove is made of combustible material, use a floor plate. It should have a minimum size of: at the front of the door: 50 cm from the front of the stove, and 30 cm from either side of the stove.
2. Flammable objects should be at least 80 cm from the stove, for example: curtains, wooden objects (cabinets and paintings) and glass objects. The same applies to the flue.
3. Wooden structures within the radiation range of the stove (80 cm from the exterior of the stove) should be fitted with fire-resistant cladding.
4. If the flue passes through a ceiling and/or roof composed of combustible materials, an 80 cm area around the flue should be clad with fire-resistant materials. Pay close attention to joists and electrical wiring.
5. Any load-bearing steel structures must be at least 50 cm from the stove in all directions).
6. Shield all combustible materials located within 80 centimetres of the stove openings. Shielding and fire guards should be made of non-flammable materials.
7. Never upholster or decorate the stove with flammable material (e.g. paper wallpaper).
8. The wall behind the stove should be made of fireproof materials or be fitted with fireproof insulation. The insulation material should be capable of withstanding temperatures of 700°C and have a density of at least 80 kg/m<sup>3</sup>.

## Primary air supply

The stove should have a sufficient supply of fresh air. If necessary, create an additional air inlet, as close to the stove as possible, in order to avoid draughts. The air inlet should have a minimum size of 150 cm<sup>2</sup>. An additional air inlet is always required if:

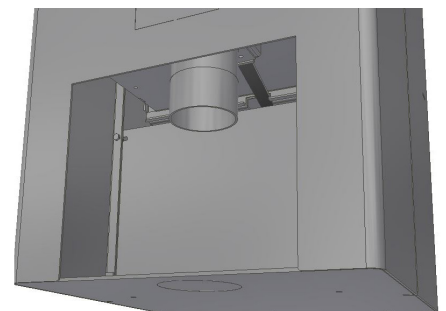
An additional air inlet is always required if:

1. The room has a heat recovery system.
2. The room has a central extraction system.
3. There is an extractor hood in the same room.

In these cases, the air inlet may not be closed. It must be possible to close the air inlet if it passes through a fire-resistant wall. If there is more than one combustion appliance in the same room, there must be sufficient air inlets in order to guarantee sound combustion.

## External air supply

The supply duct for fresh outdoor air has a diameter of 80 millimetres. The air supply duct can be connected at the bottom or the rear. If the external air supply passes through a fire wall, this duct must have a shut-off valve. If the duct is more than 1 metre long, including a 90-degree bend, the duct diameter must be increased.





## Connecting the stove

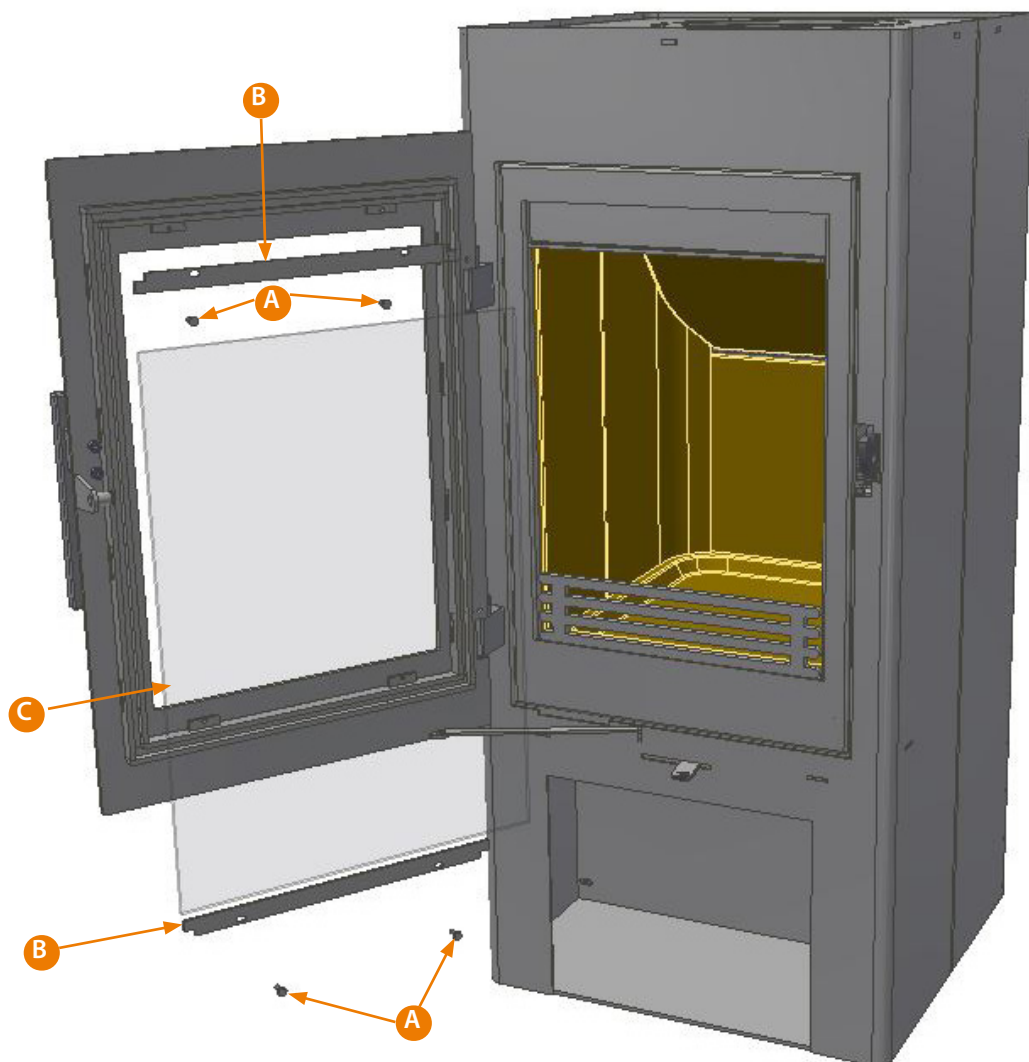
The Linde is a heavy wood-burning stove. Depending on the version, and including 2 metres of flue pipe, it weighs at least 200 kilos. Make sure that the floor on which you plan to install the stove can easily bear this weight. Before assembling the stove, follow the instructions given in the previous chapter Preparation. Protect your back and the floor throughout assembly.

## Repairs

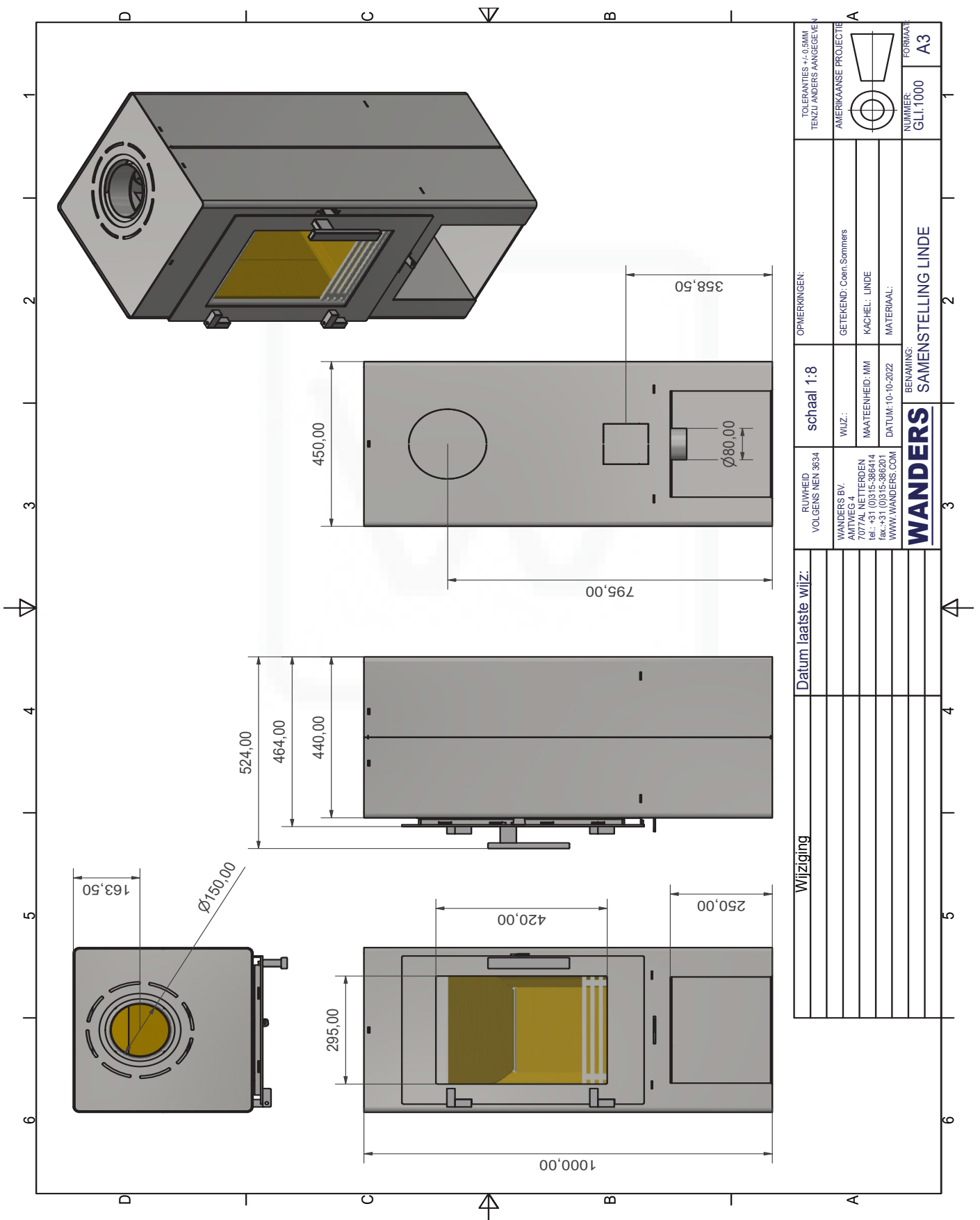
### Replacing the glass

- Open the door,
- Remove the four screws on the inside of the door, **A**
- Remove the two glass retainers **B**
- Carefully remove the glass from the door, **C**
- Check that the tape in the door is undamaged and secure. If not, fix it with heat-resistant glue or replace the tape altogether.
- Fit the new glass, taking care not to cut yourself on sharp edges,,
- And replace the retainers and screws to secure it in place.

Do not touch the clean glass with your fingers. Fingerprints burn into the glass.

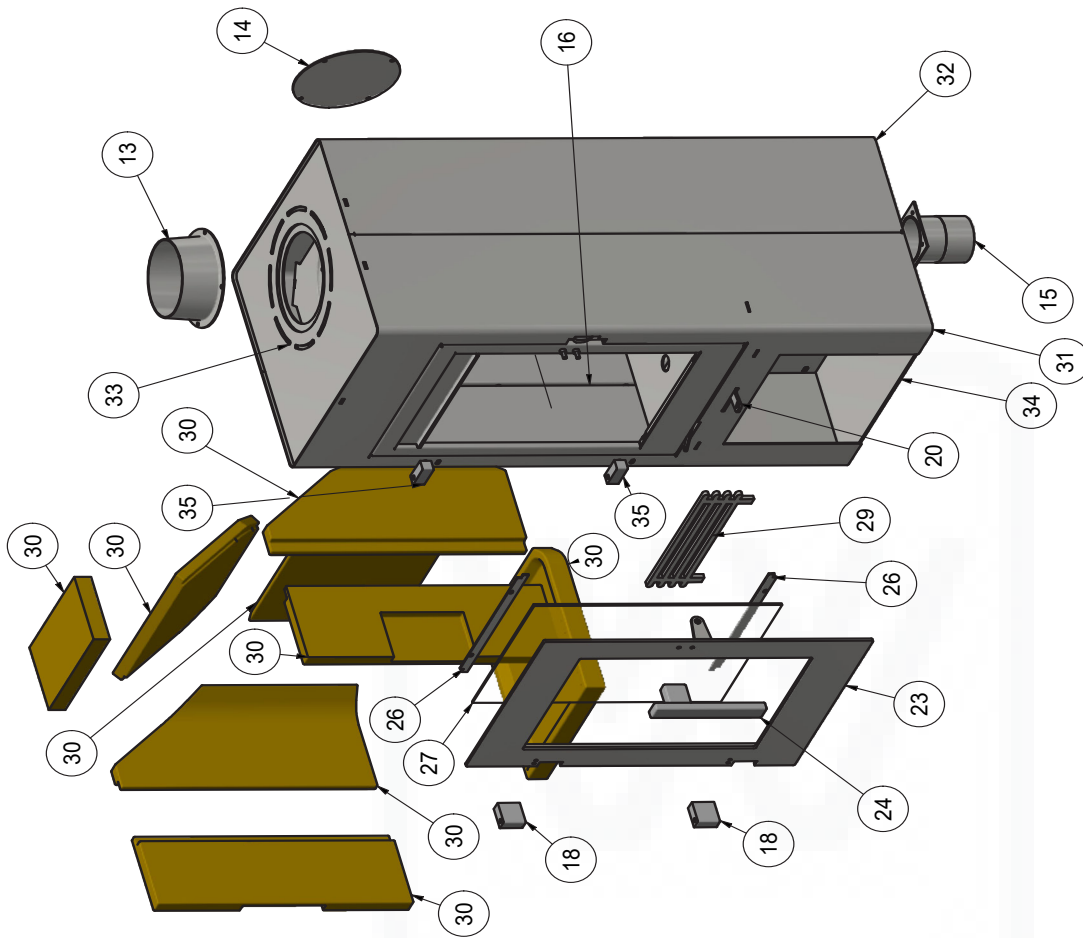


Technische Tekening: Linde



TOLERANTIES +/- 0,5MM TENZU ANDERS AANGEGEVEN		OPMERKINGEN:	
AMERIKAANSE PROJECTIE		schaal 1:8	
WANDERS BY: AMTWEG 4 7077AL NETHERDEN tel. +31 0315-386414 fax. +31 0315-386201 WWW.WANDERS.COM		WIJZIGINGEN:	
RUIWHEID VOLGENS NEN 3634		GETEKEND: Coen Sammers	
Datum laatste wijz:		KACHEL: LINDE	
Wijziging		MATERIAAL:	
Datum laatste wijz:		BENAMING: SAMENSTELLING LINDE	
Wijziging		NUMMER: GLI.1000	
Datum laatste wijz:		FORMAAT: A3	
Wijziging		2	
Datum laatste wijz:		3	
Wijziging		4	
Datum laatste wijz:		5	
Wijziging		6	

### Exploded view: Linde



Pos	Aantal	Struct. nr.	Omschrijving
1	1	SUN.2000	SAM BINNENWERK
2	1	SRU.0101	HOUDER SLOT
3	1	SUN.2001	LUCHTSCHUIF SAM
4	1	HUN.2018	DEKSEL LUCHTSCHUIF
5	4	DRA.00.1027	DRAAIRING
6	1	DRA.00.2503	ROL
7	1	DRA.00.1540	SLUIT ASJE
8	1	INK.90.8028	BI VEER Z093E
9	1	INK.90.8040	DRUKVEER
10	1	HEL.3011	INLEGPLAAT
11	1	HEL.3013	AFDEKPLAAT EXT.LUCHT
12	1	SUN.2002	SAM TERTIARE LUCHTKAP
13	1	HAL.2448	PIJPMOND NIEUW
14	1	HUN.2017	AFDEKPLAAT PIJPMOND
15	1	SEL.3001	SAM PIJPMOND EXT.LUCHT
16	1	SEL.3000	VOORFRAME
17	1	HPL.1037	AFDICHTSTRIP
18	2	DRA.00.1111	SCHARNIER KACHEL
19	2	DRA.00.1112	SCHARNIERPEN
20	1	HLI.0006	REGELSTANG
22	1	HLI.0010	TREKSTANG BI
23	1	SLI.0004	DEUR SAM
24	1	INK.00.0114	HANDGREEP
26	2	HLI.0013	GLASKLEM
27	1	GLA.00.0840	GLASPLAAT HR GLAS
28	1	HLI.0015	BEV.BEUGEL HOUTVAK
29	1	HLI.0001	FRONTROOSTER
30	1	INK.00.1300	VERMICULIET SET KLEUR OFF WHITE
31	1	SLI.0002	BUITENMANTEL VOORZIJDE
32	1	SLI.0003	BUITENMANTEL ACHTERZIJDE
33	1	SLI.0001	BOVENPLAAT SAM
34	1	SLI.0005	ONDERPLAAT SAM
35	2	DRA.00.1110	SCHARNIER DEUR
125	10	DIN 933 - M6 x 16	
126	10	BEV.20.0602	ZESKANTMOER
127	1	HLI.0029	STEUN ONDER

### Technical data:

	<i>Linde</i>	
<b>Door latch</b>	I & II	Ba
Nominal capacity (@ 0,12 mBar):	6,6	kW
Spigot:	150	mm
Maximum load:	1,5	kg

<i>Fuel; Wood(30 x 10 cm)</i>	
Maximum pieces:	2 pcs
Secundairy Air:	max.
Burning period fuel:	ca. 1 hr

<i>Flue gas values part 2 with closed door</i>		
	<i>Linde</i>	
Flue gas mass flow:	5,4	g/s
Flue gas temperature:	334	°C
Pre pressure:	0.12	mBar
Efficiency:	77	%
CO @ 13% O <sub>2</sub> :	0,08	%
Particles:	27	mg/m <sup>3</sup>
Testing laboratory:	1625	
Test standard:	EN13240	
Test report nr.:	RRF - ITT 236318	



FR

## Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre poêle à bois, une source de chaleur confortable que vous apprécierez pendant de nombreuses années.

Lors de la conception de ce poêle à bois, nous avons porté une attention particulière à la facilité d'utilisation, la sécurité et au design. Le Linde a été conçu et fabriqué en grande partie à la main dans notre usine de Netterden. Seuls les meilleurs matériaux, conformes aux normes européennes en vigueur, ont été utilisés pour sa construction. Ceci nous permet de vous proposer une garantie de longue durée pour ce poêle à bois.

Dans la première partie de ce manuel, nous vous donnons des conseils et des recommandations pour utiliser correctement et en toute sécurité votre poêle à bois. La seconde partie comprend les instructions d'installation et les caractéristiques techniques. Celles-ci sont principalement destinées à l'installateur.

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant de procéder à la mise en service de votre poêle à bois et ensuite de bien le conserver. Votre installateur pourra avoir besoin de ce manuel pour l'entretien annuel de votre poêle. Nous vous souhaitons beaucoup de chaleur avec votre achat.

## L'équipe Wanders



- L'appareil ne peut être utilisé sans vitre.
- Aucun matériau légèrement inflammable, comme des vêtements en nylon ou des liquides inflammables ne peut se trouver à proximité de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes qui ne sont pas initiées à son fonctionnement. Veillez à tout moment à ce que ces personnes ne s'approchent pas de l'appareil sans surveillance.
- Utilisez un pare-feu contre les brûlures et pour protéger les enfants et personnes mentionnés ci-dessus.
- L'appareil doit être installé et raccordé par un installateur agréé conformément à ces instructions d'installation et aux réglementations nationale et locale en vigueur.

## Votre poêle à bois Linde en un coup d'œil

Le Linde est une combinaison de confort et de diffusion efficace de la chaleur.

Grâce à la grande surface vitrée du poêle, la chaleur est diffusée directement, de sorte que vous obtenez autant de chaleur que possible dans la pièce. La plaque de retenue des gaz de combustion intégrée permet de dévier les gaz de combustion et de les capturer dans la post-combustion supplémentaire, cela signifie que les gaz de combustion brûlent mieux et sont donc moins polluants. Vous pouvez à l'aide de la grille d'aération coulissante régler vous-même l'alimentation en air de la combustion. Cela vous permet de contrôler l'intensité du feu et la quantité de chaleur émise par le poêle.

### Montage

En général, le revendeur qui vous a vendu le Linde se charge de son installation.

Si ce n'est pas le cas, assurez-vous que l'installation est bien réalisée par un installateur agréé. L'installation doit toujours avoir lieu conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur, relatives à l'installation et à l'utilisation des poêles à bois. Un installateur agréé peut également vous conseiller à propos du conduit de fumée approprié auquel le poêle doit être raccordé. Le raccordement des poêles à bois par des personnes non autorisées est interdit. Nous ne pouvons vous donner dans ce cas aucune garantie de bon fonctionnement du Linde. Pour l'installation, tenez également compte de la sécurité incendie.

- **Le poêle à bois est prévu comme chauffage d'appoint et n'est pas conçu pour remplacer, par exemple, votre installation de chauffage central..**

### Allumage du poêle

Allumage prématuré en automne et tardif en hiver

Lorsque la différence entre la température extérieure et la température intérieure est faible, il est difficile d'obtenir un bon tirage de la cheminée. Pour favoriser l'allumage les premiers jours de l'automne ou les derniers jours de l'hiver, il est conseillé de placer moins de bois à brûler et d'ouvrir toutes les ouvertures d'air au maximum. La grande quantité d'air favorisera un allumage rapide et stimulera le tirage de la cheminée. Le fait de placer moins de bois évitera que la fumée soit refoulée dans la pièce.

Le foyer devient très chaud lorsqu'il est allumé et alimenté et a besoin d'au moins deux heures pour refroidir. Par conséquent, ne touchez pas le poêle sans protection pendant la combustion et pendant les deux heures qui suivent. Intervenez au niveau du foyer toujours avec des gants, sinon vous risquez de subir de graves brûlures.

Mettre l'arrivée d'air **1.** en position d'ouverture maximale (à droite). Ouvrir ensuite la porte et empiler quelques bûches dans le poêle avec quelques petits bouts de bois et des allume-feu par-dessus (méthode de combustion de haut en bas). Allumer les allume-feu et laisser la porte entrouverte pendant quelques minutes (5 à 10) pour augmenter l'arrivée d'air, ainsi que pour accélérer le tirage de la cheminée. Ne jamais placer plus de deux bûches à la fois dans le foyer. Veiller à ce que la ventilation soit bonne pendant que le feu brûle. Pour éteindre le feu, fermer l'arrivée d'air.



### Attention aux empreintes de doigts

- **Faites attention à ne pas toucher le verre du poêle avec les doigts. Les empreintes de doigts brûlent sur le verre et ne peuvent ensuite plus être enlevées.**
- **L'utilisation de liquides inflammables tels que de l'essence ou de l'alcool est interdite pour allumer le poêle.**
- **Veillez à ce qu'il n'y ait pas de hotte aspirante en fonctionnement dans la même pièce que celle où vous allumez le poêle.**
- **Ne touchez jamais les éléments laqués lorsque le foyer est chaud.**



### Première mise à feu

#### Décoloration des murs, plafonds et grilles

Une décoloration des murs, plafonds et grilles peut se produire après la mise à feu du poêle. Ceci est dû à la combustion des particules de poussière comprises dans le manteau de convection. Il s'agit d'un processus naturel pour lequel WANDERS ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable. Pour diminuer ce processus de décoloration, nous vous conseillons de suivre les conseils donnés par le secteur des feux d'ambiance. Votre installateur pourra vous donner des informations à ce sujet.

Lorsque vous utilisez le Linde pour la première fois, vous devez procéder à son 'rodage'. L'appareil est doté d'un revêtement laqué résistant à la chaleur qui brûle dans le poêle à des températures supérieures à 400 degrés Celsius. Cela se produit les premières fois que vous l'allumez, quand les températures peuvent atteindre 600 degrés Celsius. D'ailleurs, ce 'rodage' peut s'accompagner d'une odeur désagréable, mais qui est inoffensive. Lors des 4 à 5 premières utilisations du poêle, nous vous conseillons de le laisser fonctionner pendant au moins 6 heures sans utiliser trop de combustible. Veillez à bien aérer la pièce pendant la combustion.

Assurez-vous qu'il n'y ait pas de hotte aspirante en fonctionnement dans la même pièce pendant l'utilisation du poêle, car une hotte aspirante aspire l'air de combustion dont le poêle a besoin.

Pendant le rodage, un dépôt peut se former sur la vitre de la porte du poêle. Ce dépôt s'enlève facilement à l'aide d'un chiffon légèrement humide, lorsque le poêle est froid. Utiliser éventuellement un détergent spécial pour plaques de cuisson en céramique. Ne touchez plus le verre propre avec les doigts. Les empreintes de doigts brûlent sur le verre et ne peuvent ensuite plus être enlevées.



### Construction neuve ou rénovation récente ?




- **Attendez six mois avant d'utiliser votre poêle dans une construction neuve qui vient d'être livrée, ou dans un espace qui a subi une rénovation importante. Les murs et plafonds contiennent encore des gaz, des plastifiants et de l'humidité issus des travaux de plâtre et de peinture. Les courants d'air chaud peuvent décolorer, les nombreuses particules de poussière présentes dans la pièce et les déposer sur les murs et les plafonds. L'humidité présente dans les murs et les plafonds devient chaude également, ce qui peut provoquer l'apparition de plaques jaunes..**

## Combustible

### Types de bois et stockage

Tous les types de bois propres, coupés et secs peuvent être utilisés comme combustible. Les types de bois durs comme le chêne, le hêtre et le bouleau, dégagent beaucoup de chaleur et forment facilement des cendres. Les types de bois plus tendres comme le sapin, le pin et le peuplier, donnent plus de flammes mais moins de chaleur, et aussi moins de cendres.

Il est préférable de stocker le bois dans un endroit venteux, à l'abri de la pluie. Le bois peut ainsi sécher de manière naturelle. Empiler les bûches sur une vieille palette ou une grille. Ceci permet au bois de sécher également par le bas et d'éviter que les bûches inférieures n'entrent en contact avec l'eau.

Type de bois 	Temps de séchage	
• Pin, Peuplier	1	An
• Tilleul, Saule, Sapin, Bouleau, Frêne, Aulne	1.5	An
• Arbre fruitier, Hêtre	2	An
• Chêne	2.5	An

### Le Linde ne peut être utilisé qu'avec du bois.

N'utilisez jamais plus de 1 à 1,5 kg de combustible à la fois dans le poêle. Utilisez toujours du bois coupé, propre et suffisamment sec. Voir le tableau ci-dessus pour les durées de séchage. Du bois humide brûle mal et produit une fumée excessive.

De ce fait, la vitre de votre poêle peut noircir. Des particules de suie peuvent également se déposer dans le conduit de fumée. Ce qui accroît le risque de feu de cheminée.

Le bois vert et humide a un taux d'humidité d'environ 50%. Après une année de séchage, du bois fendu en contient encore 20%. Après deux années de séchage, le taux d'humidité diminue et se situe entre 12 et 15%.

Le bois sec produit de belles flammes et peu ou pas de fumée. Pendant la combustion, vous entendez le crépitement du bois.

Du bois humide émet un bruit strident, beaucoup de fumée et produit peu de flammes. Cela réduit considérablement le plaisir et l'efficacité du chauffage.

N'utilisez pas de bûches contenant de la paraffine dans votre poêle. Lorsque la porte est fermée, la paraffine contenue dans les bûches fond trop rapidement en raison de la chaleur élevée. Les gaz de combustion projettent des particules directement le vitre de la porte du poêle, qui brûlent sur le verre et qui ne peuvent ensuite plus être enlevées.

N'utilisez pas de bois peint, imprégné, collé ou traité de quelque manière que ce soit. Les gaz de combustion sont très nocifs pour l'environnement et peuvent attaquer votre poêle. Il est également interdit de brûler des matières plastiques et d'autres déchets en raison des fumées toxiques dégagées.



## La meilleure manière de faire du feu

Les poêles de WANDERS sont conçus pour offrir un rendement maximal. Un poêle à bois bien alimenté peut atteindre un rendement d'environ 80%. Avec pour conséquence, l'utilisation de moins de bois pour la fourniture d'une chaleur équivalente. De plus, un poêle bien utilisé produit moins de fumées polluantes. Voici quelques conseils pour obtenir un confort de chauffage optimal :

- N'utilisez votre poêle qu'avec la porte fermée ; ceci augmente le rendement du chauffage de 8 à 10 fois. Avec la porte ouverte, la cheminée aspire plus d'air que nécessaire à la bonne combustion. L'air froid relatif refroidit le feu. Ceci permet également d'éviter les dommages causés par les particules de feu qui pourraient être projetées, particulièrement en cas d'utilisation de résineux.
- N'insérez jamais pas plus de 2 bûches à la fois dans le feu. Le fait de placer une grande quantité de combustible en même temps nuit à l'efficacité de la combustion et pèse inutilement sur l'environnement.
- Veillez à bien aérer la pièce pendant la combustion. Un bon feu de bois a besoin d'au moins 25 mètres cube d'air par heure. Ne faites jamais fonctionner votre hotte aspirante en même temps que votre poêle dans la même pièce.
- Faites attention lorsque vous utilisez votre poêle par temps de brouillard ou de vent calme. Lorsqu'il y a peu de vent, il y a très peu de tirage dans une cheminée froide. Étant donné que la fumée est plus lourde que l'air, celle-ci risque d'être refoulée dans la pièce. En cas de brouillard, la fumée s'échappant de la cheminée (à l'extérieur) se refroidit rapidement, descend et provoque des nuisances dans votre environnement.
- N'éteignez pas le feu d'un coup avec de l'eau, mais laissez-le se consumer. Les matériaux à l'intérieur du foyer peuvent subir des déformations ou des fissures, en cas d'écarts de température brusques et importants.
- La meilleure manière d'éteindre le feu est de fermer l'arrivée d'air.

## Cheminée et conduit de fumée

La cheminée est l'élément le plus important de votre poêle à bois. Une cheminée adaptée permet d'éviter la présence de fumée dans la pièce, de dépôts sur la vitre et une mauvaise combustion. Avant de procéder à l'installation, l'installateur ou un ramoneur agréé doit vérifier que le conduit de cheminée a bien un diamètre d'au moins 150 millimètres sur toute la longueur et que le conduit est propre, lisse et étanche.

### Que faire en cas de feu de cheminée :

En cas de feu de cheminée, fermez immédiatement la trappe d'obturation dans la cheminée et toutes les arrivées d'air. Appelez les pompiers. Après extinction du feu, la cheminée et votre poêle doivent à nouveau être contrôlés par votre installateur.



### Cheminée avec un bon tirage:

L'air chaud cherche à monter. Toutes les cheminées fonctionnent sur ce principe. Ce qui peut favoriser ce processus, est le fait que le vent présent au niveau de la sortie de cheminée 'aspire' également l'air hors de la cheminée. Cependant, un vent descendant peut parfois donner l'effet inverse et refouler l'air dans la cheminée. Un brouillard d'air froid relativement lourd peut également s'opposer au bon tirage de la cheminée, de même qu'un conduit de cheminée trop long, une surface de conduit rugueuse ou la présence de nombreux coudes. En cas de mauvais tirage naturel, votre installateur peut vous renseigner sur l'utilisation d'un ventilateur pour votre conduit de fumée.

## Entretien

### Petit entretien

- Nous vous recommandons de laisser une couche de cendres de deux à trois centimètres. Ceci permet de protéger la plaque du foyer. Vous pouvez enlever les cendres excédentaires. Veillez à ce que les cendres aient refroidi avant de les jeter dans le bac à déchets. Il est recommandé d'utiliser un seau à cendres.
- Nettoyez l'extérieur du poêle avec un chiffon non pelucheux légèrement humide. N'utilisez pas de détergents ni d'abrasifs agressifs.
- Nettoyez la vitre froide avec un détergent pour plaques de cuisson en céramique. Ne touchez plus le verre propre avec les doigts. Les empreintes de doigts brûlent sur le verre.
- Lubrifiez de temps en temps les charnières et la fermeture de porte.
- N'utilisez pas de détergents ni d'abrasifs agressifs pour entretenir votre poêle.

### Mise hors service

- Fermez toutes les portes et prises d'air pendant la saison estivale.
- Placez du sel absorbant d'humidité dans le poêle s'il se trouve dans une pièce humide.

### Entretien annuel

- Dans le cadre de la sécurité incendie et d'une éventuelle assurance incendie, faites ramoner chaque année votre cheminée en profondeur par un ramoneur agréé.
- Faites vérifier annuellement l'étanchéité de l'évacuation des gaz de combustion et de l'alimentation en air de combustion du système d'évacuation.
- Faites contrôler chaque année le fonctionnement des grilles coulissantes et/ou clapets.
- Faites contrôler chaque année l'usure de tous les joints de porte et des vitres.

## Sécurité

Avec un poêle à bois de WANDERS, vous bénéficiez d'une source de chaleur à la fois sûre et confortable dans la maison. La sécurité incendie commence par une bonne installation et par un conduit d'évacuation des gaz de combustion qui fonctionne correctement. Pour ce faire, votre installateur doit respecter les règles d'installation, telles que définies. Les points suivants sont également importants pour chauffer en toute sécurité :

1. Utilisez toujours votre poêle avec la porte fermée. Cela augmente le rendement et respecte mieux l'environnement.
2. Évitez d'avoir des enfants en bas âge ou des personnes dépendantes à proximité d'un poêle en fonctionnement et ne les laissez pas seuls lorsque le feu est allumé. Utilisez éventuellement un pare-feu.
3. Ne versez ou ne mettez pas de liquides ni de matériaux inflammables dans le poêle. Cela pourrait endommager le poêle irrémédiablement.
4. Si le sol autour du poêle est composé d'un matériau inflammable, utilisez une plaque de sol. Les dimensions minimales de la plaque de sol doivent être de : à l'avant de la porte : 50 cm à partir du foyer. De chaque côté de la porte : 30 cm à partir du foyer.
5. Ne placez pas de matériaux inflammables, tels que des rideaux, des objets en bois (armoires, tableaux) à proximité du poêle ou du conduit de fumée. Respectez une distance d'au moins 80 centimètres à partir de l'extérieur du poêle et du conduit de cheminée. Recouvrez les matériaux inflammables qui se trouvent à proximité du poêle et qui ne peuvent être déplacés par un revêtement résistant à la chaleur.
6. Ne recouvrez jamais le manteau de cheminée avec des matériaux inflammables (comme du papier peint).
7. Respectez les points énumérés dans le chapitre 'La meilleure manière de faire du feu' en [page 32](#).
8. Ne faites réparer le poêle que par un installateur agréé et avec des pièces d'origine.

## Garantie

WANDERS Metaalproducten B.V. à Netterden offre une garantie de 7 ans après la date d'achat sur la construction de votre poêle à bois, à condition que celui-ci ait été installé correctement et utilisé conformément aux indications figurant dans le présent manuel. La garantie couvre tous les défauts liés aux matériaux et à la construction. Dans ces cas, vous recevez gratuitement des pièces de remplacement neuves. La main-d'œuvre et les autres coûts n'entrent pas dans le champ de la garantie. Les pièces peuvent être envoyées en franco de port à WANDERS Metaalproducten B.V., Amtweg 4, 7077 AL, Netterden.

Avant de procéder à l'installation du poêle, vous devez contrôler la présence éventuelle de dommages visibles sur l'appareil. Si des dommages sont constatés, vous ne devez pas accepter l'appareil, mais contacter votre fournisseur.

Sont exclus de la garantie : les défauts dus à une utilisation incorrecte, au non-respect des réglementations nationales et des instructions d'installation et d'utilisation jointes, à l'installation par un installateur ou un revendeur non agréé par WANDERS, à la négligence de l'appareil et le changement de propriétaire. La garantie est également annulée en cas d'utilisation d'un combustible incorrect.

Les éléments suivants sont couverts par une garantie de :

- 3 mois : pièces d'usure, dont vitre, travaux intérieurs en béton (sauf fissures), intérieurs en vermiculite (sauf fissures), grilles en fonte, cordon d'étanchéité, détériorations du vernis, ensembles en bois.
- 2 ans : composants électroniques et commande, brûleurs à gaz, élément de commande du gaz.
- 5 ans en cas d'utilisation normale : pièces mobiles, telles que charnières et fermetures.

WANDERS décline toute responsabilité en cas de fissures dans les plâtres décoratifs et de décoloration des murs, des plafonds et/ou des grilles après l'allumage du poêle. Des décolorations peuvent se produire en raison de la combustion des particules de poussière dans le manteau de convection. Pour réduire les risques d'apparition de fissures dans les travaux de plâtres décoratifs et diminuer les éventuelles décolorations, nous vous conseillons de suivre les conseils donnés par le secteur des feux d'ambiance.

Votre installateur peut vous renseigner à ce sujet. Votre vendeur/installateur est le premier interlocuteur en cas de problèmes. Les réclamations seront traitées par WANDERS après que le vendeur/installateur ou que le fournisseur de gaz ait déposé une plainte accompagnée de la date d'achat et d'une copie de la facture d'achat. Les réparations ne donnent pas droit à une prolongation du délai de garantie. Tous les dommages indirects sont exclus.

## Indications générales

The Linde has been tested in accordance with international standard EN 13240. The flue pipe has a diameter of 150 mm. The appliance must be installed and fitted by a qualified installer in accordance with the installation instructions below. The stove must be fitted in accordance with national and local rules and regulations for the installation and use of wood-burning stoves. WANDERS provides no warranty if the fireplace is incompletely or incorrectly fitted or installed.



**Les dommages conséquents  
sont exclus**

Il est interdit de placer le poêle dans :

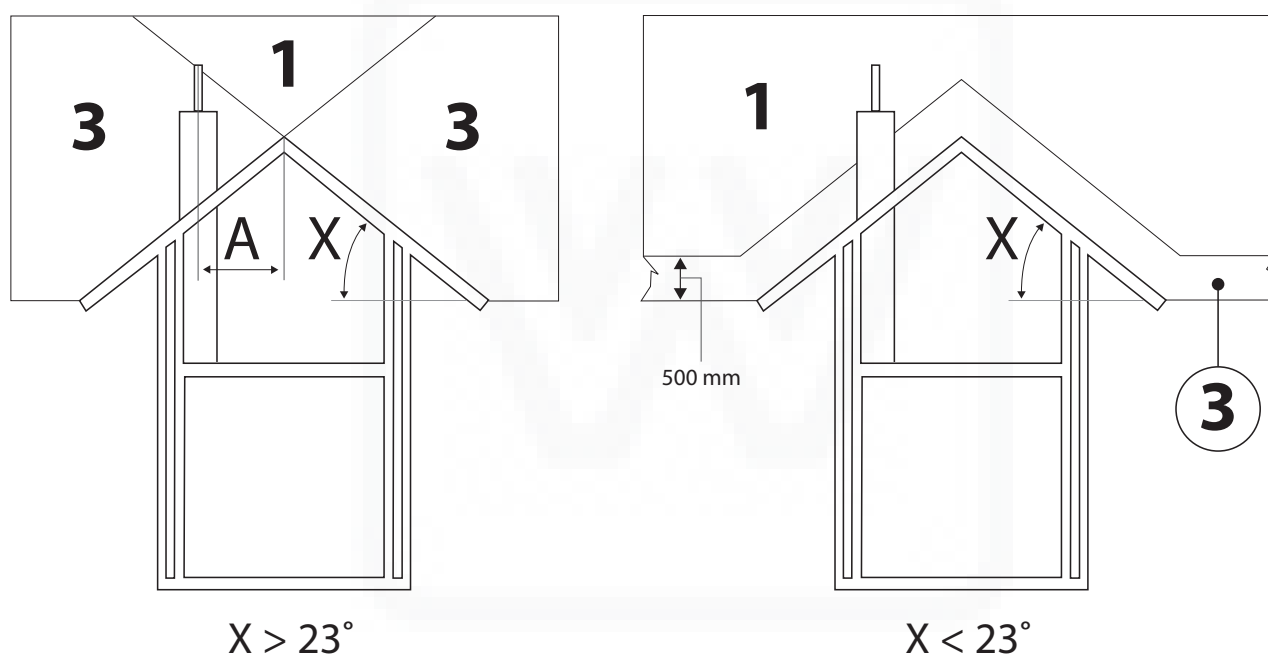
- Des galeries et couloirs accessibles au public.
- Des cages d'escalier, sauf dans les bâtiments ne comprenant pas plus de deux logements.
- Des locaux où sont manipulés des matériaux hautement inflammables ou explosives.
- Des espaces dans lesquels une hotte aspirante fonctionne ou un système d'extraction mécanique est installé, sauf si l'arrivée d'air provient directement de l'extérieur, garantissant ainsi une combustion sans danger.

## Préparation

### Le conduit de cheminée

Avant d'installer le poêle, tenez compte des points suivants :

- Si vous raccordez le poêle à une cheminée existante, celle-ci doit d'abord être nettoyée et contrôlée par une entreprise de ramonage agréée.
- Les éventuels clapets de fermeture doivent être enlevés.
- Le conduit de fumée du foyer doit être raccordé au conduit de cheminée sans courbure.
- La dépression dans le conduit de cheminée doit être d'au moins 12 Pa ou 0,12 mbar.
- Le conduit de cheminée doit toujours déboucher dans la zone de sortie 1. Voir le schéma.



- Au moment de l'installation, le conduit de cheminée doit toujours être propre, étanche et sans aucune réduction du diamètre de 150 mm.
- Les éventuels coudes du conduit de fumée ne doivent pas être supérieurs à 45 degrés.
- Vous devez vous assurer que le conduit de fumée peut évacuer les gaz de combustion de manière suffisante, appropriée et sûre.
- Vous trouverez les valeurs permettant le calcul du conduit de cheminée dans les Caractéristiques techniques.



## Sécurité incendie

Dans le cadre de la sécurité incendie, il est important de respecter les prescriptions suivantes avant de procéder à l'installation du poêle.

1. Si le sol autour du poêle est composé d'un matériau inflammable, utilisez une plaque de sol. La plaque de sol doit avoir les dimensions minimales suivantes : à l'avant de la porte : 50 cm à partir du foyer. De chaque côté de la porte : 30 cm à partir du foyer.
2. Garder une distance d'au moins 80 centimètres entre le poêle et des objets inflammables, tels que : des rideaux, des objets en bois (armoires et tableaux) et des objets en verre. Garder la même distance par rapport au conduit de fumée.
3. Les éléments de construction en bois se trouvant dans le champ de rayonnement du poêle (80 centimètres à partir de l'extérieur du poêle) doivent être recouverts d'un revêtement ignifuge.
4. Si l'évacuation des gaz de combustion traverse un plafond et/ou un toit composé de matériaux inflammables, le plafond et le toit doivent être recouverts de matériaux ignifuges sur environ 80 cm tout autour. Tenez compte de l'éventuelle présence de poutres et de fils électriques.
5. Une distance minimale de 50 centimètres (dans toutes les directions) doit être respectée entre le poêle et les éléments de construction porteurs en acier.
6. Protégez tous les matériaux inflammables qui se trouvent dans un rayon de 80 centimètres à partir des ouvertures du poêle. Utilisez pour cela des matériaux non inflammables.
7. Ne recouvrez jamais le manteau de cheminée avec des matériaux inflammables (comme du papier peint).
8. Le mur derrière le poêle doit être composé de matériaux ignifuges ou être isolé avec de tels matériaux. Le matériau isolant doit résister à une température de 700 degrés Celsius et avoir une densité d'au moins 80 kg/m<sup>3</sup>.

## Arrivée d'air de combustion

Le poêle doit être alimenté avec suffisamment d'air de combustion frais. Si nécessaire, créez une ouverture supplémentaire d'arrivée d'air, aussi près que possible du poêle, afin d'éviter les courants d'air. L'alimentation en air dans l'espace doit avoir une taille d'au moins 150 cm<sup>2</sup>.

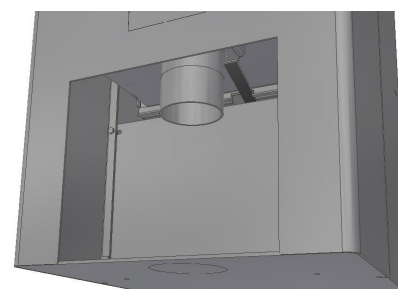
Une arrivée d'air supplémentaire est absolument nécessaire si :

1. La pièce est équipée d'un système de récupération de chaleur.
2. La pièce est équipée d'un système d'extraction central.
3. Une hotte aspirante est installée dans la même pièce.

Dans ces cas, l'ouverture d'arrivée d'air ne devra pas être fermée. L'ouverture d'arrivée d'air doit pouvoir être obturable si celle-ci passe à travers un mur coupe-feu. Si plusieurs appareils de combustion se trouvent dans la même pièce, il doit y avoir suffisamment de prises d'air pour assurer une combustion sans problème.

## Alimentation en air extérieur

Le conduit permettant l'alimentation en air frais extérieur a un diamètre de 80 millimètres. Le conduit d'alimentation en air peut être raccordé par le dessus ou par le dessous. Si le conduit d'alimentation d'arrivée en air doit passer par un mur anti-feu, celui-ci doit être obturable. Si la longueur du conduit est de plus d'un mètre, y-compris avec un coude à 90 degrés, le diamètre du conduit doit être augmenté.



## Raccordement du poêle

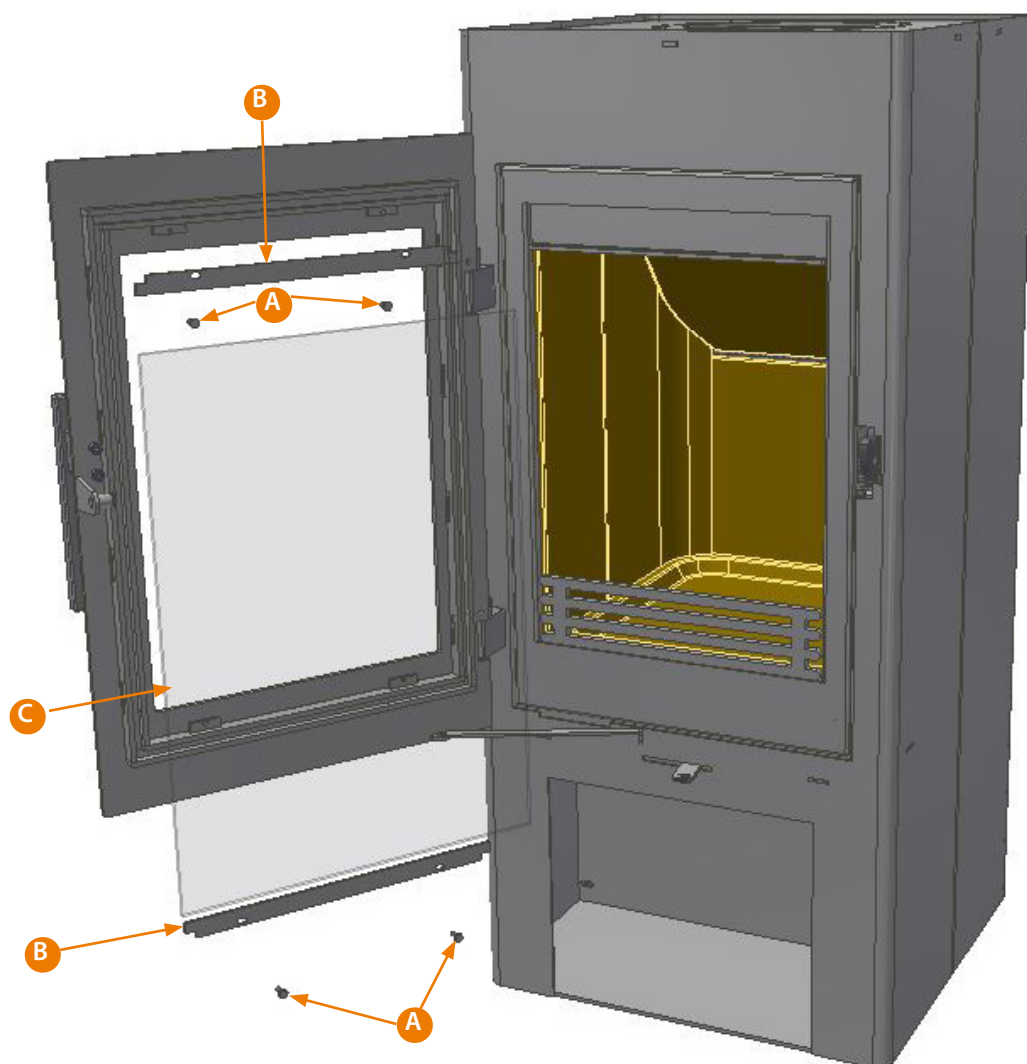
Le Linde est un poêle à bois lourd. Le Linde pèse, selon les versions avec 2 mètres de conduit d'évacuation des fumées inclus, au moins 200 kg. Assurez-vous que le sol sur lequel vous installez le poêle peut supporter ce poids sans problème. Suivez, avant de monter le poêle, les indications mentionnées dans le chapitre précédent 'Préparation'. Protégez votre dos et le sol pendant tout le processus de montage.

## Réparations

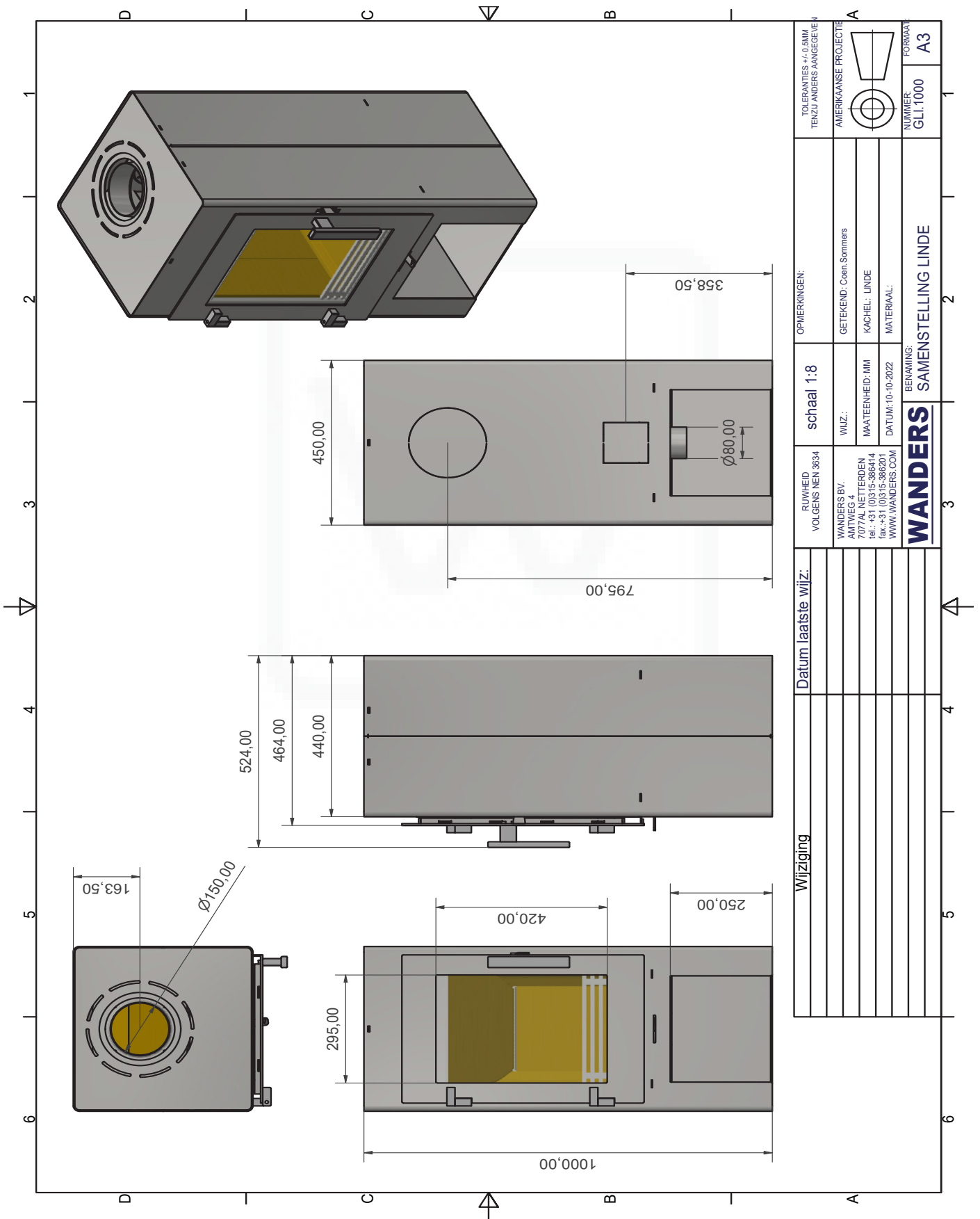
### Remplacement du verre

- Ouvrir la porte,
- Retirer les 4 vis à l'intérieur de la porte, **A**
- Retirer les 2 supports de vitre **B**
- Retirer le verre de la porte avec précaution, **C**
- Vérifier que la bande de la porte n'est pas endommagée et qu'elle est bien fixée. Si ce n'est pas le cas, coller la bande avec de la colle résistante à la chaleur ou la remplacer complètement,
- Placer le nouveau verre en faisant attention aux bords tranchants,
- Remonter les différentes pièces à leurs places.

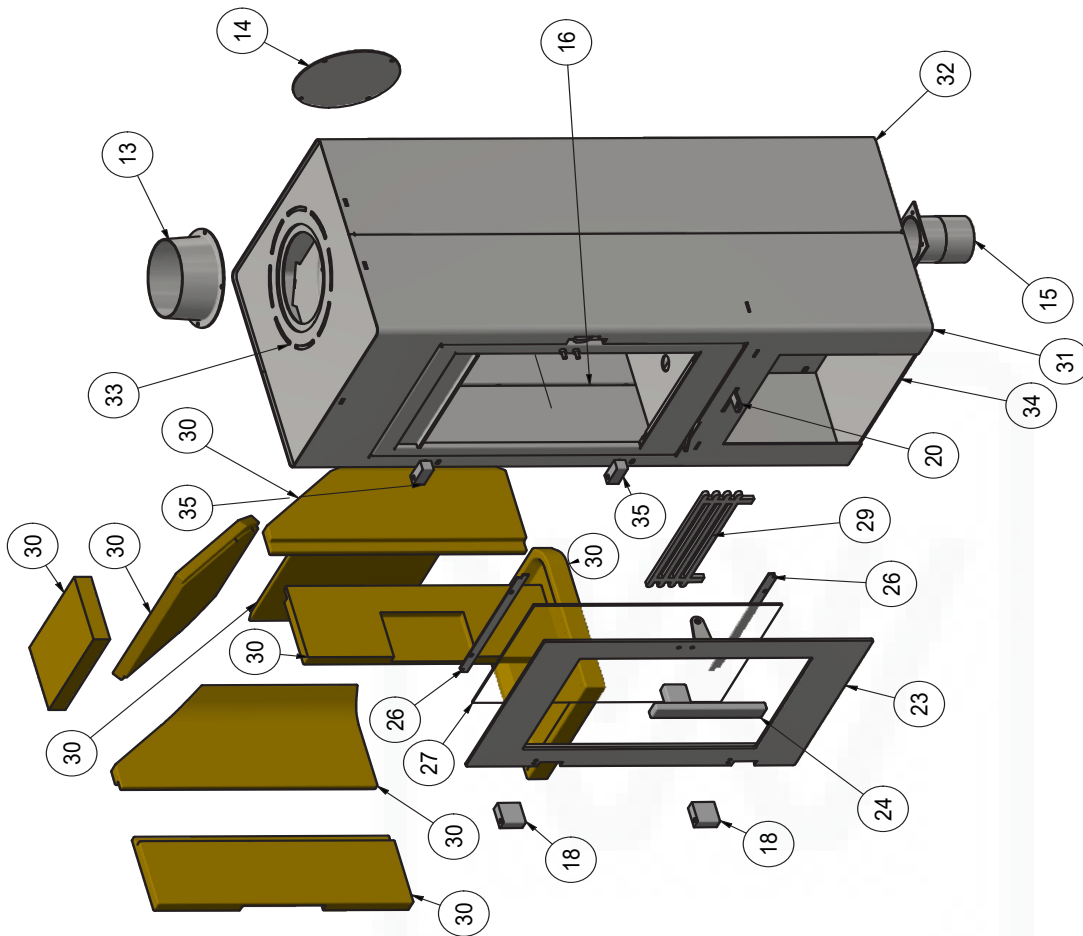
Ne touchez plus le verre propre avec les doigts. Les empreintes de doigts brûlent sur le verre.



dessins techniques: Linde



TOLERANTIES +/- 0,5MM TENZU ANDERS AANGEGEVEN		OPMERKINGEN:	
AMERIKANSE PROJECTIE		schaal 1:8	
WANDERS BY: AMTWEG 4 7077AL NETTERDEN tel. +31 0315-386414 fax. +31 0315-386201 WWW.WANDERS.COM		WIJZIGINGEN:	
RUIWHEID VOLGENS NEN 3634		GETEKEND: Coen Sammers	
Datum laatste wijz:		KACHEL: LINDE	
Wijziging		MATERIAAL:	
Datum laatste wijz:		BENAMING: SAMENSTELLING LINDE	
Wijziging		NUMMER: GLI.1000	
Datum laatste wijz:		FORMAAT: A3	
Wijziging		BENAMING: SAMENSTELLING LINDE	

**vue éclatée: Linde**


Pos	Aantal	Struct. nr.	Omschrijving
1	1	SUN.2000	SAM BINNENWERK
2	1	SRU.0101	HOUDER SLOT
3	1	SUN.2001	LUCHTSCHUIF SAM
4	1	HUN.2018	DEKSEL LUCHTSCHUIF
5	4	DRA.00.1027	DRAAIRING
6	1	DRA.00.2503	ROL
7	1	DRA.00.1540	SLUIT ASJE
8	1	INK.90.8028	BI VEER Z093E
9	1	INK.90.8040	DRUKVEER
10	1	HEL.3011	INLEGPLAAT
11	1	HEL.3013	AFDEKPLAAT EXT.LUCHT
12	1	SUN.2002	SAM TERTIARE LUCHTKAP
13	1	HAL.2448	PIJPMOND NIEUW
14	1	HUN.2017	AFDEKPLAAT PIJPMOND
15	1	SEL.3001	SAM PIJPMOND EXT.LUCHT
16	1	SEL.3000	VOORFRAME
17	1	HPL.1037	AFDICHTSTRIP
18	2	DRA.00.1111	SCHARNIER KACHEL
19	2	DRA.00.1112	SCHARNIERPEN
20	1	HLI.0006	REGELSTANG
22	1	HLI.0010	TREKSTANG BI
23	1	SLI.0004	DEUR SAM
24	1	INK.00.0114	HANDGREEP
26	2	HLI.0013	GLASKLEM
27	1	GLA.00.0840	GLASPLAAT HR GLAS
28	1	HLI.0015	BEV.BEUGEL HOUTVAK
29	1	HLI.0001	FRONTROOSTER
30	1	INK.00.1300	VERMICULIET SET KLEUR OFF WHITE
31	1	SLI.0002	BUITENMANTEL VOORZIJDE
32	1	SLI.0003	BUITENMANTEL ACHTERZIJDE
33	1	SLI.0001	BOVENPLAAT SAM
34	1	SLI.0005	ONDERPLAAT SAM
35	2	DRA.00.1110	SCHARNIER DEUR
125	10	DIN 933 - M6 x 16	
126	10	BEV.20.0602	ZESKANTMOER
127	1	HLI.0029	STEUN ONDER



### Données techniques:

	<i>Linde</i>	
<b>Verrou de la porte</b>	I & II	Ba
Puissance nominale (@ 0,12 mBar):	6,6	kW
Raccordement:	150	mm
Chargement maximal:	1,5	kg

### Combustible; Bois (30 x 10 cm)

Nombre maximum:	2 pcs
Aire secondaire:	max.
Durée de consommation combustible:	ca. 1 hr

### Valeurs de gaz Partie 2 avec porte fermée

	<i>Linde</i>	
Quantité gas de fumée:	5,4	g/s
Température gaz de fumée:	334	°C
Pression préliminaire:	0.12	mBar
Rendement:	77	%
CO @ 13% O <sub>2</sub> :	0,08	%
Particles:	27	mg/m <sup>3</sup>
Institut d'inspection:	1625	
Norme d'inspection:	EN13240	
Rapport d'inspection nr:	RRF - ITT 236318	



De

### Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Holzofens, der eine komfortable Wärmequelle ist die Ihnen jahrelang Freude machen wird. Dank seiner einzigartigen Form, ist der Linde von überall im Zimmer zu sehen.

Bei der Entwicklung dieses Holzofens haben wir besonders auf Gebrauchsfreundlichkeit, Betriebssicherheit und Design geachtet. Der Linde ist in unserer eigenen Fabrik in Netterden entwickelt, hergestellt und größtenteils handgemacht. Bei der Produktion wurden nur die besten Materialien, die den europäischen Normen entsprechen, eingesetzt. Damit gewährleisten wir eine lange Lebensdauer dieses Holzofens.

Im ersten Teil dieser Gebrauchsanweisung geben wir Ihnen Tipps und Hinweise für die richtige und sichere Art Ihren Holzofen zu benutzen. Im zweiten Teil befinden sich die Installationsvorschriften sowie auch die technischen Angaben dieses Linde Ofens. Diese sind vor Allem für den Installateur wichtig.

Vor Gebrauch Ihres Holzofens bitten wir Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und sie dann gut zu bewahren. Ihr Installateur braucht vielleicht diese Anleitung für die jährliche Wartung Ihres Ofens.

Wir wünschen Ihnen viel Wärme mit Ihrem Kauf.

### Das WANDERS Team



- **Das Gerät darf nicht ohne Glas benutzt werden.**
- **Stellen Sie keinen brennbaren Sachen in die Nähe des Gerätes.**
- **Dieses Gerät ist nicht zu bedienen durch Personen (inklusive Kinder) die Geistlich oder Körperlich nicht dazu fähig sind das Gerät Sicher zu benutzen oder die Anleitung nicht gelesen haben. Sorgen Sie dafür dass diese Personen überwacht werden wenn in der Nähe des Gerätes.**
- **Die Benutzung von einem Kaminschirm wird empfohlen um oben genannte Personen und Kinder zu beschützen.**
- **Dieses Gerät soll von einem anerkannten Installateur montiert werden. Dabei müssen alle nationalen und örtlichen Vorschriften beachtet werden.**

## Ihr Linde auf einen Blick

Der Linde ist die Kombination von einer bequemen und effizienten Wärmequelle. Der großen Glasfläche strahlt die Wärme des Ofens direkt in die Umgebung, wodurch Ihr Zimmer schnell gemütlich warm wird. Die eingebaute Rauchgas Stauplatte bewirkt, dass die Rauchgase im Ofen umgeleitet werden und zusammen mit der zusätzlichen Nachverbrennung bedeutet dies, dass die Rauchgase besser verbrennen und dadurch das Milieu weniger belasten. Mit dem eingebauten Lüftungsschieben können Sie selbst die Zufuhr von Verbrennungsluft einstellen. So können Sie selbst bestimmen, wie stark der Ofen brennt und wie viel Wärme der Ofen abgibt.



## Montage

Im Allgemeinen kümmert sich der Händler, wo Sie den Ofen gekauft haben, auch um die Installation. Wenn das nicht der Fall ist, beachten Sie, dass die Installation von einem anerkannten Installateur gemacht wird. Ein anerkannter Installateur kann Ihnen auch den korrekten Rat geben, über den Rauchabzugskanal an welchen der Ofen angeschlossen werden muss. Der Anschluss der Holzöfen durch Unbefugte, ist verboten. In dem Fall können wir Ihnen die gute Funktion des Linde Ofens nicht garantieren. Bei der Installation müssen Sie auch auf die Brandschutzvorrichtung achten. Siehe [Seite 49](#).



- **Dieser Holzofen ist als Zusatzheizung geeignet und kein Ersatz für Ihre Zentralheizung.**

## Den Ofen anmachen

Ihren Ofen im Herbst oder Ende Winter anmachen  
Wenn die Außen- und Raumtemperatur nicht viel verschieden sind, ist ein guter Kaminabzug eine richtige Herausforderung. Früh im Herbst oder Ende des Winters können Sie für einen guten Abzug sorgen, indem Sie wenig Holz verbrennen und alle Lüftungsöffnungen maximal offen halten. Viel Luftzufuhr fördert eine schnelle Erwärmung und regt einen guten Abzug an. Mit wenig Holz heizen verhindert, dass der Rauch wieder in den Raum strömen kann.

Der Ofen wird beim anmachen und heizen sehr heiß und braucht mindestens zwei Stunden um abzukühlen. Berühren Sie deshalb den Ofen während des Heizens oder bis zwei Stunden danach, nicht ohne Schutz und bedienen Sie den Ofen immer nur mit den mitgelieferten Handschuhen. weil Sie sich sonst schwer verbrennen können.

Bringen Sie den Lüftungsschieber **1.** in den maximalen Stand (rechts). Die Ofentür öffnen und etwas zerknülltes Papier oder Zündwürfel in den Ofen legen und darauf einige kleine Holzstücke. Zünden Sie das Holz an und lassen die Tür einen Spalt für zusätzliche Luftzufuhr offen. Wenn der Ofen richtig brennt, etwa nach 10 Minuten, kann die Tür wieder geschlossen werden. Legen Sie nie mehr als zwei Holzstücke auf einmal in den Ofen. Achten Sie immer darauf, dass der Raum gute Lüftung hat wenn der Ofen brennt. Wenn Sie das Feuer drosseln wollen, schließen Sie dann die Luftzufuhr.



### **Achten Sie auf Fingerabdrücke**

- **Achten Sie darauf, dass Sie die Scheiben des Ofens nicht mit den Fingern berühren. Fingerabdrücke auf das Glas können danach nicht mehr entfernt werden.**
- **Es ist verboten, mit flüssigen Stoffen, so wie Benzin und Spiritus, den Ofen anzumachen.**
- **Vermeiden Sie, dass im gleichen Raum in welchem der Ofen steht, eine Abzugshaube an ist. Berühren Sie während des Heizens nie die lackierten Teile des Ofens.**



### **Das erste mal Heizen**

#### **Verfärbung von Wänden, Decken und Roste**

Durch Heizen des Ofens, können Wände, Decken und Roste sich verfärben. Das kommt daher, dass Staubteilchen im Konvektionsmantel verbrennen. Das ist ein natürlicher Vorgang, wofür WANDERS nicht verantwortlich ist. Um Verfärbung zu minimalisieren, verweisen wir Sie auf den Rat der von der Branche der Kaminöfen gegeben wird. Ihr Installateur kann Sie dabei beraten.

Wenn Sie den Ofen das erste Mal in Gebrauch nehmen, muss der Ofen „eingebraunt“ werden. Das Gerät ist mit einer hitzebeständigen Lackschicht versehen, die bei Temperaturen die höher sind als 400° Celsius, in den Ofen einbrennen. Das geschieht die ersten paar Male, wenn Sie die ersten paar Male heizen, wenn die Temperaturen auf mehr als 600° Celsius steigen. Außerdem kann dieses „Einbrennen“ einen unangenehmen Geruch mit sich bringen, der aber unschädlich ist. Wir raten Ihnen, den Ofen die ersten 4 bis 6 Mal mindestens 6 Stunden mit nicht zu viel Heizmaterial brennen zu lassen. Während des Heizens muss gut gelüftet werden. Vermeiden Sie, dass, während Sie heizen, im selben Raum eine Abzugshaube an ist; Eine Abzugshaube zieht Verbrennungsluft, die der Ofen braucht, weg.

Während des Einbrennens kann sich ein Belag auf Scheiben und Ofentür bilden. Dieser Belag kann ganz einfach mit einem feuchten Tuch abgewischt werden, wenn der Ofen wieder kalt ist. Sie können auch spezielles Reinigungsmittel für keramische Kochplatten benutzen. Berühren Sie die Scheiben, nach dem Reinigen, nicht mehr. Fingerabdrücke brennen in das Glas und lassen sich nicht mehr entfernen.



### **Neubauwohnung oder vor kurzem renoviert?**




- **Warten Sie sechs Wochen mit heizen in einer Neubauwohnung die vor kurzem fertig gestellt wurde, oder einem Raum der stark renoviert wurde. In den Wänden und Decken befinden sich noch Gase, Weichmacher und Feuchtigkeit von den Stuck- und Malerarbeiten. Durch die warmen Luftströme können sich die vielen Staubteilchen im Raum verfärben und sich auf Wände und Decken festsetzen. Auch die noch vorhandene Feuchtigkeit in Wänden und Decken erwärmt sich und kann gelbe Flecken verursachen.**

## Heizmaterial

### Holzarten und Lagerung

Alle Arten sauberes, gespaltenes und trockenes Holz können als Heizmaterial gebraucht werden. Harte Holzarten, sowie Eiche, Buche und Birke brennen langsam, geben viel Wärme ab und bilden leicht Holzkohle. Weichere Holzarten, sowie Kiefer, Tanne und Pappel erzeugen mehr Flammen aber weniger Wärme und weniger Holzkohle.

Holz wird am besten an einer windigen Stelle, aber gut vom Regen geschützt, gelagert. So trocknet das Holz auf natürliche Art. Stapeln Sie die Holzblöcke auf einer alten Palette oder auf einem Rost. So kann das Holz auch von unten trocknen und bleiben die untersten Holzblöcke trocken.

Holzart	Trocknungszeit	
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kiefer, Pappel</b></li> </ul>	1	<b>Jahr</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Linde, Weide, Tanne, Birke, Esche, Erle</b></li> </ul>	1.5	<b>Jahr</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Obstbäume, Buche</b></li> </ul>	2	<b>Jahr</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Eiche</b></li> </ul>	2.5	<b>Jahr</b>

### Der Linde kann nur mit Holz beheizt werden.

Legen Sie nie mehr als 2 Stück Holz von 1-1,5 Kg Heizmaterial in den Ofen. Benützen Sie immer sauberes, gehacktes Holz das genügend trocken ist. Die Trocknungszeiten sehen Sie in der Tabelle oben. Feuchtes Holz brennt schlecht und erzeugt übermäßig viel Rauch. Dadurch können die Scheiben des Ofens vom Ruß schwarz werden. Ruß kann sich auch im Rauchabzug Kanal festsetzen, was die Möglichkeit auf einen Schornsteinbrand erhöht.

Frisches feuchtes Holz enthält noch ungefähr 50% Feuchtigkeit. Nach einer Trocknungszeit von einem Jahr, enthält gespaltenes Holz noch 20% Feuchtigkeit. Nach zwei Jahren Trocknung ist der Feuchtigkeitsgehalt auf 12 bis 15% gesunken. Trockenes Holz gibt eine schöne Flamme und so gut wie kein Rauch ab. Während des Verbrennens kann man das Holz prasseln hören. Feuchtes Holz erzeugt ein zischendes Geräusch, viel Rauch und eine kleine Flamme. Die Freude am Heizen und die Nutzleistung werden stark beeinträchtigt.

Benützen Sie in Ihrem Ofen keine Holzblöcke die Paraffin enthalten. Wenn die Ofentür geschlossen ist schmilzt das Paraffin zu schnell aus den Holzblöcken. Die verschmutzten Rauchgase die dadurch entstehen, bilden einen Niederschlag auf der Scheibe der Ofentür, brennen ins Glas und können dann nicht mehr entfernt werden.

Benützen Sie kein gestrichenes, imprägniertes, verleimtes oder anderweitig bearbeitetes Holz. Die Rauchgase sind sehr schädlich für das Milieu und können Ihren Ofen antasten. Es ist auch verboten darin Plastik oder anderen Abfall, wegen der giftigen Rauchentwicklung, zu verbrennen.

## Die optimale Art zu Heizen

Die Öfen von WANDERS sind so entworfen, dass Sie die beste Nutzleistung erzeugen. Ein gut beheizter Holzofen kann eine Nutzleistung von etwa 80% erreichen. Dadurch verbrauchen Sie weniger Holz um genauso viel Wärme zu erzeugen. Darüber hinaus, verursacht ein gut beheizter Ofen weniger Verschmutzung durch Rauch. Hier einige Tipps für viel Freude am Heizen:

- Heizen Sie Ihren Ofen immer mit geschlossener Tür. Dadurch liegt die Nutzleistung 8- bis 10-mal höher. Wenn die Ofentür auf ist, saugt der Kamin mehr Luft, als für eine gute Verbrennung nötig ist, an. Die relativ kalte Luft kühlt auch das Feuer. Gleichzeitig wird auch Feuerschaden durch heraussprühende Funken, vor allem bei Nadelholz, vermieden.
- Legen Sie nie mehr als 2 Holzscheite auf das Feuer. Viel Heizmaterial verhindert eine effiziente Verbrennung und belastet unnötig das Milieu.
- Lüften Sie gut den Raum wenn Sie heizen. Ein prasselndes Holzfeuer hat einen minimalen Verbrauch von 25 Kubikmeter Luft pro Stunde. Machen Sie nie eine Abzugshaube an, wenn im gleichen Raum ein Ofen brennt.
- Vorsicht bei windstillem und nebligem Wetter. Bei windstillem Wetter gibt es beinahe keinen Zug um Kamin. Weil Rauch schwerer ist als Luft, ist es möglich, dass der Rauch in den Raum strömt. Bei Nebel kühlt kann der Rauch aus dem Schornstein sehr schnell abkühlen und fallen und damit in der Umgebung hinderlich sein.
- Löschen Sie nie das Feuer mit Wasser, sondern lassen es von selbst ausgehen. Die Materiale im Ofen können sich sonst durch den plötzlichen Temperaturunterschied verformen oder reißen.
- Wenn Sie das Feuer drosseln wollen, müssen Sie die Luftzufuhr schließen.

## Schornstein und Rauchkanal

Der Schornstein ist der wichtigste Teil Ihres Holzofens;

Der korrekte Schornstein verhindert dass Rauch in den Raum strömt, sich ein Belag auf der Scheibe bildet und schlechte Verbrennung. Bevor Sie den Ofen montieren, muss Ihr Händler oder ein anerkannter Schornsteinfeger den Schornsteinkanal über die ganze Länge kontrollieren ob er mindestens einen Durchmesser von 150 Millimeter hat und ob der Kanal sauber, glatt und dicht ist.

### Was tun wenn es einen Schornsteinbrand gibt? :

Bei einem Schornsteinbrand müssen Sie sofort das Ventil im Schornstein und alle andere Luftzufuhrkanäle schließen. Die Feuerwehr anrufen. Nach dem Löschen muss der Schornstein und der Ofen von ihrem Installateur überprüft und neu zugelassen werden.



### Schornstein mit gutem Zug:

Warme Luft will steigen. Auf diesem Prinzip funktioniert jeder Schornstein. Was dabei hilft, ist dass der Wind auch noch die Luft von der Schornsteinausmündung „weg saugt“. Manchmal kann aber ein Fallwind die umgekehrte Wirkung haben und die Luft in den Schornstein blasen. So kann auch eine relativ schwere Nebelluft den guten Zug im Schornstein hemmen. Auch ein zu langer Rauchkanal mit rauer Oberfläche und zu vielen Biegungen ergibt diese Wirkung. Bei einem natürlich schlechten Zug kann Sie der Installateur über den Gebrauch eines Ventilators im Rauchkanal aufklären.

## Wartung

### Kleine Wartung

- Wir raten Ihnen, eine zwei bis drei Zentimeter dicke Schicht Asche liegen zu lassen. Dies gewährt einen Schutz für die Feuerstelle.
- Entfernen Sie zwei- bis dreimal pro Woche die abgekühlte Asche aus dem Ofen. Wir raten Ihnen einen Ascheimer zu benutzen.
- Reinigen Sie den Ofen an der Außenseite mit einem feuchten, nicht fusselemdem, Tuch. Benutzen Sie nur milde Putz- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie die kalten Scheiben mit einem Putzmittel für Keramik Kochplatten.
- Berühren Sie dann das gereinigte Glas nicht mehr mit Ihren Fingern. Fingerabdrücke brennen ins Glas.
- Schmierien Sie ab und zu die Scharniere der Ofentür.

Benutzen Sie keine beißenden Putz- und Scheuermittel im Ihren Ofen zu pflegen.

### Außerbetriebnahme

- Schließen Sie die Tür und Luftzufuhr im Sommer
- Legen Sie Feuchtigkeitsabsorbierendes Salz in den Ofen, wenn dieser in einem feuchten Raum steht.

### Jährliche Wartung

- Mit Bezug auf Brandschutz und eventuell einer Brandschutzversicherung, müssen Sie den Schornstein jährlich durch einen anerkannten Schornsteinfeger fegen lassen.
- Lassen Sie jährlich den Rauchgasabzug und die Verbrennungsluftzufuhr des Rauchkanalsystems auf Undurchlässigkeit prüfen.
- Lassen Sie jährlich die Funktion der Schieber und/oder Klappen kontrollieren.
- Lassen Sie jährlich all Dichtungen von Türen und Glasscheiben auf Verschleißerscheinungen prüfen.

## Sicherheit

Mit einem Holzofen von WANDERS haben Sie eine bequeme und sichere Wärmequelle im Haus.

Der Brandschutz fängt schon bei der korrekten Montage und einem gut funktionierendem Rauchgasabzug an. Ihr Installateur muss sich deshalb an die Montagevorschriften, sowie auf **Seite 48** und folgende Seiten beschrieben, halten. Für sicheres Heizen sind auch folgende Punkte wichtig:

1. Beheizen Sie den Ofen mit geschlossener Tür. Dadurch wird die Nutzleistung erhöht und es ist auch besser für das Milieu.
2. Verhindern Sie, dass kleine Kinder odwer hilfsbedürftige Personen in die Nähe des Ofens kommen und lassen Sie sie nicht allein wenn der Ofen brennt. Benutzen Sie eventuell einen Kaminvorsatz.
3. Gießen oder legen Sie keine brennbaren Material in den Ofen. Dadurch kann der Ofen unwiderruflich beschädigt werden.
4. Wenn der Boden um den Ofen herum aus brennbarem Material ist, benutzen Sie dann eine feuerfeste Bodenplatte. Die Bodenplatte muss mindestens eine Größe von: -an der Vorderseite der Tür: 50 cm ab Außenseite des Ofens - an den Seiten der Tür: 30 cm Außenseite des ab Ofens
5. Bringen Sie keine brennbare Materialien, zum Beispiel Gardinen, Holzgegenstände (Schränke, Gemälde) in der Nähe des Ofens oder des Rauchkanals an. Halten Sie mindestens einen Abstand von 80 Zentimeter gemessen ab der Außenseite des Ofens und des Kamins, ein.
6. Bekleiden Sie nie den Kamin mit brennbarem Material (z.B. Tapete).
7. Beachten Sie die Punkte die unter dem Abschnitt „Optimale Art des Heizens“ auf **Seite 45** beschrieben sind.
8. Lassen Sie den Ofen nur durch einen anerkannten Installateur mit originalen Ersatzteilen reparieren.

## Garantie

Die Produkte von Wanders fires & stoves werden seit 1969 mit den höchsten Qualitätsanforderungen in den Niederlanden hergestellt. Jeder Kaminofen wird während des Produktionsprozesses gründlich geprüft. Beim Verlassen unseres Werks in Netterden findet eine gründliche Endkontrolle statt. Trotzdem kann es vorkommen, dass mit Ihrem Ofen etwas nicht stimmt.

### 1. Verschleißteile:

Folgende (Verschleiß-)Teile haben eine Garantie von bis zu 3 Monaten nach Auslieferung.

- Glas
- Innenräume aus Beton (außer Haarrisse)
- Vermiculite-Liner (außer Haarrisse) Gusseisen-Gitter
- Dichtungsschnur.
- Beschädigung des Lacks
- Holz-Sets

### 2. Elektronische und gasförmige Komponenten:

Die elektronischen Komponenten und die Steuerung sowie die Gasbrenner und die Gassteuerung haben eine Garantiezeit von 2 Jahren.

### 3. Bewegliche Teile:

Die Scharniere und Verschlüsse haben eine Garantiezeit von 5 Jahren bei normalem Gebrauch.

### 4. Strukturelle Teile:

Auf den Stahl- oder Gusskörper des Ofens haben Sie bei normalem Gebrauch eine Garantie von 7 Jahren.

### 5. Lieferung von Ersatzteilen:

Wanders garantiert die Lieferung von Ersatzteilen bis mindestens 10 Jahre nach der letzten Produktionsserie des jeweiligen Ofens.

Unter diese Garantie fallen alle Mängel, die auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. In diesen Fällen erhalten Sie gratis neue Ersatzteile. Der Arbeitslohn und andere Kosten fallen nicht unter die Garantie. Fehlerhafte Teile können Sie an WANDERS Metaalproducten B.V. Amtweg 4, 7077 AL Netterden (NL) schicken.

Vor Montage des Ofens müssen Sie kontrollieren, ob das Gerät keine sichtbaren Schäden aufweist. In dem Fall müssen Sie das Gerät nicht akzeptieren, müssen aber mit Ihrem Lieferanten Kontakt aufnehmen. Nicht unter die Garantie fallen: Störungen, die durch nicht sachgemäßen Gebrauch entstanden sind; nicht strikte Befolgung der Installations- und Bedienungsvorschriften; Montage durch einen nicht von WANDERS anerkannten Installateur, Vernachlässigung des Ofens und bei einem Wechsel des Besitzers. Die Garantie verfällt auch, wenn verkehrtes Heizmaterial benutzt wurde. Wanders ist nicht verantwortlich für eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen der Wände, Decken und/oder Roste nach Heizen des Ofens. Verfärbungen können entstehen, weil Staubteilchen im Konvektionsmantel verbrennen. Um eventuelle Risse im Feinputz und Verfärbungen zu minimalisieren, verweisen Sie auf den Rat der von der Branche für Kaminöfen gegeben wird. Ihr Installateur kann Sie darüber informieren. Reklamationen werden erst dann behandelt, wenn die erkaufte Firma/der Installateur eine Reklamation, zusammen mit einer Kopie des Kassenzettels mit Kaufdatum, eingereicht hat. Reparaturen berechtigen nicht zu einer Verlängerung der Garantie. Alle Folgeschäden sind ausgeschlossen.



**Alle Folgeschäden  
sind  
ausgeschlossen**



## Montagevorschriften

Der Linde ist gemäß der internationalen Norm EN 13240 und außerdem gemäß einer zusätzlichen Norm für optimales milieu-freundliches Heizen bezüglich Rauchgas Ausstoß geprüft. Der Ofen kann an einen Rauchkanal mit mehreren Öfen angeschlossen werden. Das Rohr des Rauchgasabzugs hat einen Durchmesser von 150 Millimeter.

Der Ofen darf nur durch einen anerkannten Installateur und gemäß den unten beschriebenen Installationsvorschriften montiert werden. Dabei müssen auch die nationalen und örtlichen Gesetze und Vorschriften für Installation und Gebrauch von Holzöfen beachtet werden. WANDERS bietet keine Garantie bei unvollständig oder nicht korrekt angeschlossenem oder installiertem Linde.

Der Ofen darf nicht montiert werden in:

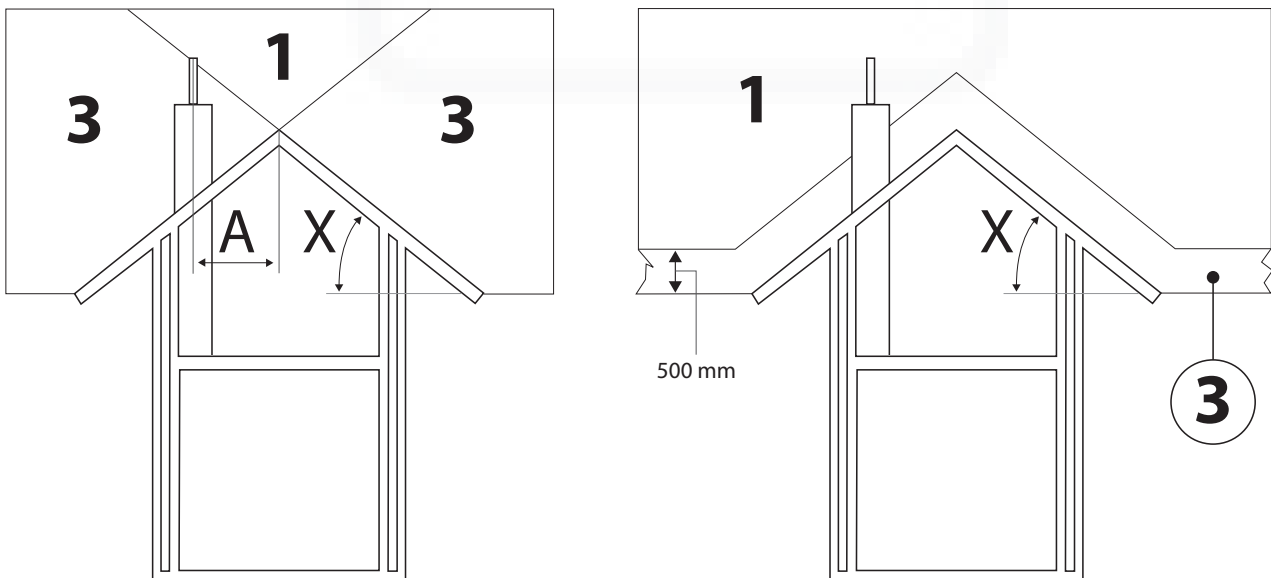
- Allgemein zugängliche Galerien und Gänge
- Treppenhäuser, außer in Gebäuden mit nur zwei Stockwerken
- In Räumen, in welchen leicht entflammbare oder explosive Stoffe verarbeitet werden.
- In Räumen in welchen sich eine Abzughaube oder ein mechanisches Absaugsystem befindet, außer dann wenn die Luft zufuhr direkt von außen geholt wird sodass die Verbrennung ohne Gefahr geschehen kann.

## Vorbereitung

### Der Rauchabzugskanal

Bevor der Ofen montiert werden kann, müssen folgende Punkte beachtet werden:

- Wenn der Ofen an einen schon bestehenden Rauchabzug angeschlossen werden soll, dann muss dieser erst durch einen anerkannten Schornsteinfeger fachkundig gefegt und kontrolliert werden. Eventuell vorhandene Ventile müssen entfernt werden.
- Der Rauchgasabzug des Ofens muss ohne Umwege direkt an den Rauchgaszugskanal angeschlossen werden.
- Der Unterdruck im Rauchabzugskanal muss mindestens 12 Pa oder 0,12 mbar betragen.
- Der Rauchabzugskanal muss immer in 1 ausmünden. Siehe untenstehende Skizzen.



- Der Schornsteinkanal muss bei der Montage sauber und ohne Behinderung einen Durchmesser von 150 mm haben.
- Eventuelle Biegungen im Rauchabzugskanal dürfen nicht mehr als 45 Grad betragen.
- Sie müssen sicher stellen, dass der Rauchabzugskanal die Rauchgase gut genug und auf sichere Weise abziehen kann.
- Für die Berechnung des Rauchgasabzugkanals finden Sie die Werte unter den Technischen Angaben auf [Seite 53](#).

## Brandschutzvorrichtung

Im Zusammenhang mit Brandschutz ist es wichtig, dass Sie die unten erwähnten Vorschriften beachten, bevor der Ofen montiert wird.

1. Wenn der Fußboden um den Ofen herum aus brennbarem Material ist, dann müssen Sie eine feuerfeste Bodenplatte benutzen. Die Bodenplatte muss mindestens eine Größe haben: - an der Seite der Tür: 50 cm ab der Außenseite des Ofens - an den Seiten: 30 cm ab der Außenseite des Ofens.
2. Halten Sie mindestens 80 cm Abstand zwischen Ofen und brennbaren Materialien ein. Denken Sie dabei an Gardinen, Gegenstände aus Holz (Schränke und Gemälde) und Glasgegenstände. Halten Sie den gleichen Abstand vom Rauchabzugskanal ein.
3. Hölzerne Konstruktion die innerhalb des 100 cm Bereichs des Ofens sind, müssen mit feuerfestem Material verkleidet werden.
4. Wenn der Rauchgasabzug durch die Decke und/oder das Dach führt welche aus brennbarem Material bestehen, müssen diese rundum + 80 cm mit feuerfestem Material bekleidet werden. Achten Sie hierbei auf Zwischenbalken und eventuell elektrische Leitungen.
5. Zwischen Ofen und tragenden Konstruktionsteilen aus Stahl muss mindestens ein Abstand von 50 cm (rundum) eingehalten werden.
6. Schützen Sie alle brennbare Materialien die sich in einem Strahl von 100 Zentimeter der Ofentür befinden Nehmen Sie dazu feuerfeste Materialien.
7. Bekleiden Sie den Kamin nie mit brennbarem Material (wie z.B. Tapete)
8. Die Wand hinter dem Kamin muss aus feuerfestem Material sein oder muss damit isoliert werden. Das Isolationsmaterial muss eine Temperatur von 700 Grad Celsius vertragen können und eine Dichte von, 80 Kg/m<sup>3</sup> haben.
9. Vermeiden Sie Wärmedurchschlag bei der Montage. Die Wärme die der Ofen ausstrahlt kann durch die Wand ziehen. Dies kann sogar Brand auf der anderen Seite der Wand verursachen. Verhindern Sie dies!

## Installation

Der Linde ist gemäß der internationalen Norm EN 13240 und außerdem gemäß einer zusätzlichen Norm für optimales Milieu-freundliches Heizen bezüglich Rauchgasausstoß geprüft. Der Ofen kann an einen Rauchkanal mit mehreren Öfen angeschlossen werden. Das Rohr des Rauchgasabzugs hat einen Durchmesser von 150 Millimeter.

### Zufuhr von Verbrennungsluft

Dem Ofen muss immer genügend frische Verbrennungsluft zugeführt werden. Wenn nötig, machen Sie eine zusätzliche Öffnung für Luftzufuhr so nah wie möglich bei dem Ofen. Dadurch vermeiden Sie Zugluft. Eine zusätzliche Luftzufuhr ist unbedingt erforderlich wenn:

- Der Raum ein System zur Wärmerückgewinnung hat
- Der Raum ein zentrales Absaugsystem hat
- Eine Abzughaube sich im gleichen Raum befindet

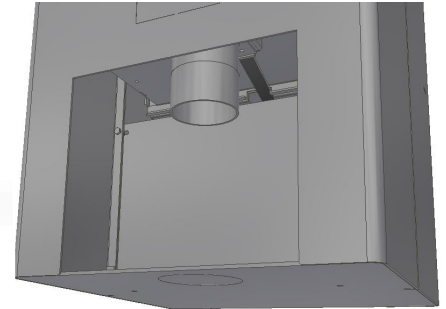
Die Öffnung der Luftzufuhr muss zu schließen sein, wenn Sie durch eine feuerbeständige Wand führt. Wenn mehrere Öfen im gleichen Raum stehen, müssen genügend Lüftungsöffnungen anwesend sein, sodass sorgloses Heizen gewährleistet wird.

## Externe Luftzufuhr

Das Rohr für die Zufuhr von Frischluft außen hat einen Durchmesser von 80 mm. Die Luftzufuhr kann wahlweise mit einem Anschluss an der Hinterseite oder Unterseite des Gerätes angebracht werden. Wenn die Luftzufuhr durch eine Brandmauer geführt ist, muss das Rohr mit einem Ventil zu schließen sein. Wenn das Rohr, einschließlich einer Biegung von 90°, länger als ein Meter ist, dann muss der Durchmesser des Kanals größer gemacht werden. Bei Anschluss an der Rückseite: das Rohr für externe Luftzufuhr in die Öffnung schieben.

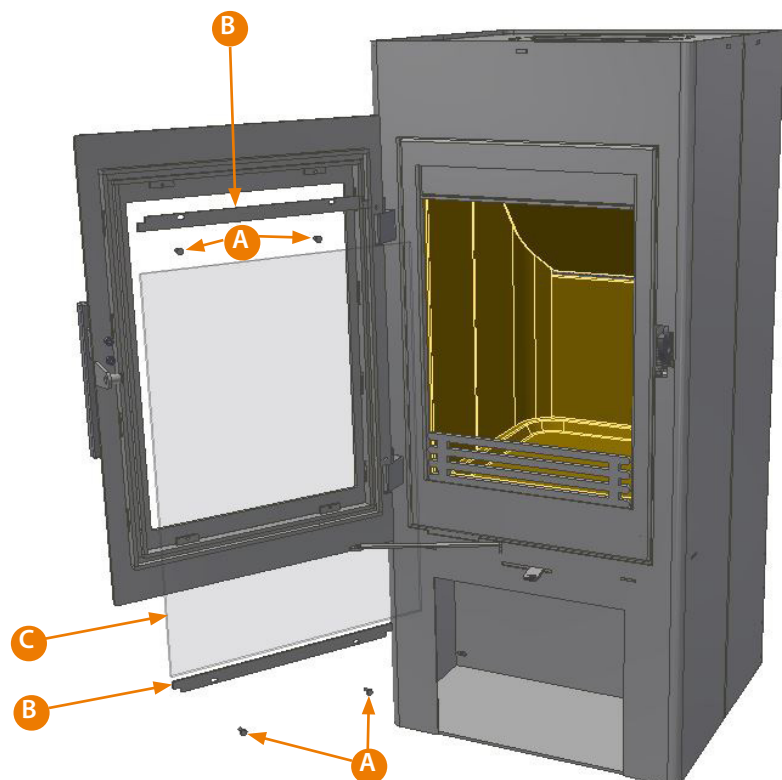
## Anschluss des Ofens

Der Linde ist ein schwerer Holzofen. Das Modell wiegt, einschließlich 2 Meter Rauchgasabzugrohr, 200 Kg. Vergewissern Sie sich, dass der Fußboden worauf der Ofen montiert wird, das Gewicht problemlos tragen kann. Bevor Sie den Ofen montieren, befolgen Sie erst die Anweisungen aus dem vorigen Kapitel „Vorbereitung“. Schützen Sie Ihren Rücken und den Fußboden während der ganzen Montage.

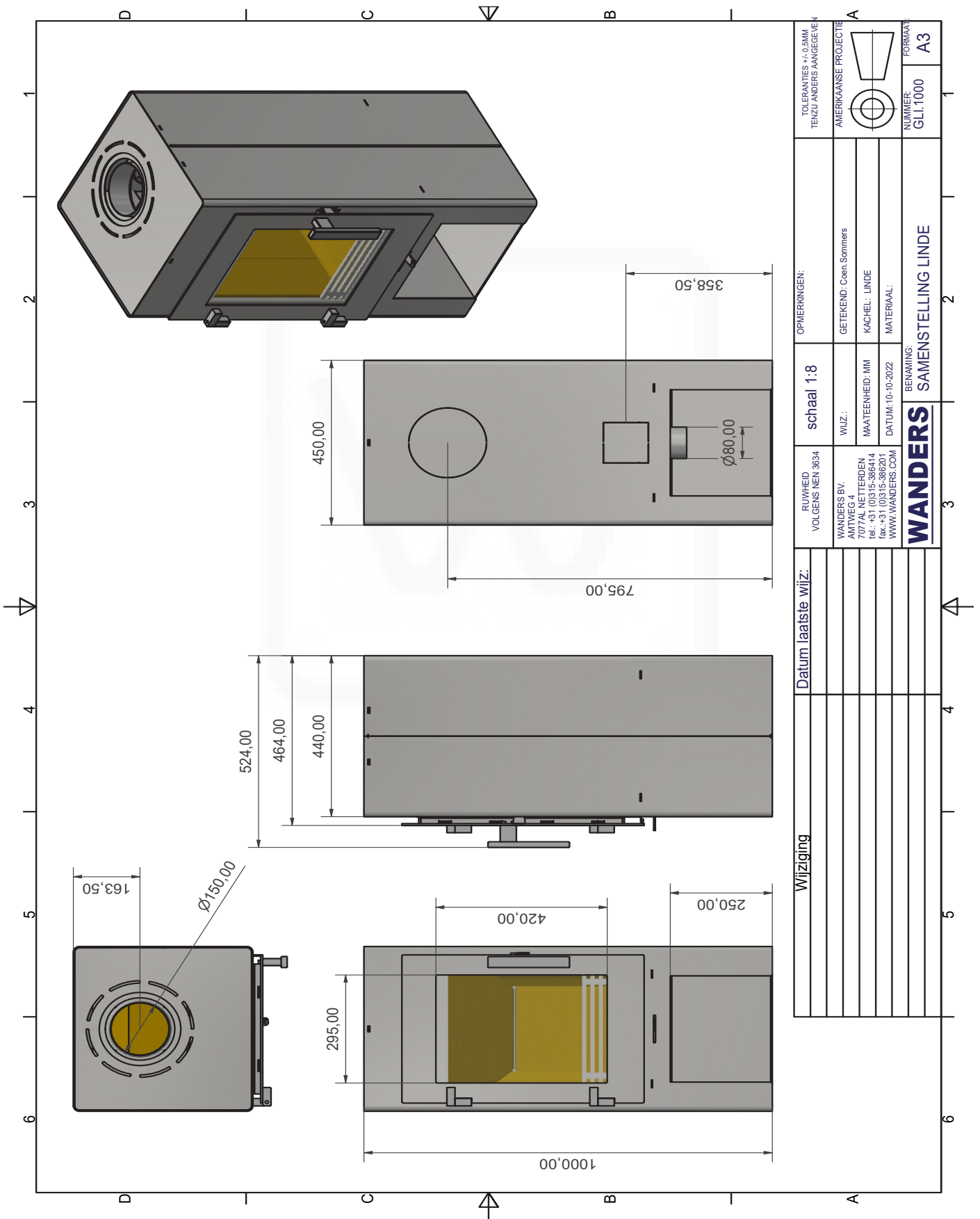


## Reparaturen

- Auswechseln der Scheibe der Ofentür
- Öffnen Sie die Tür mit der kaputten Scheibe
- Entfernen Sie die 4 schrauben an der Innenseite der Tür. **A**
- Entfernen Sie die Glass haltern **B**
- Wechseln Sie die Scheibe aus. Vorsicht, das Glas ist scharf. **C**
- Kontrollieren Sie ob die Keramikstreifen noch ganz sind und fest auf der Tür sitzen. Im gegebenen Fall kleben Sie diese wieder mit neutralem Silikonkit fest oder ersetzen Sie sie vollständig.
- Brechen Sie das kaputte Glas vollständig aus und ersetzen es (Vorsicht scharfe Ränder)
- Montieren Sie alles wieder zusammen.

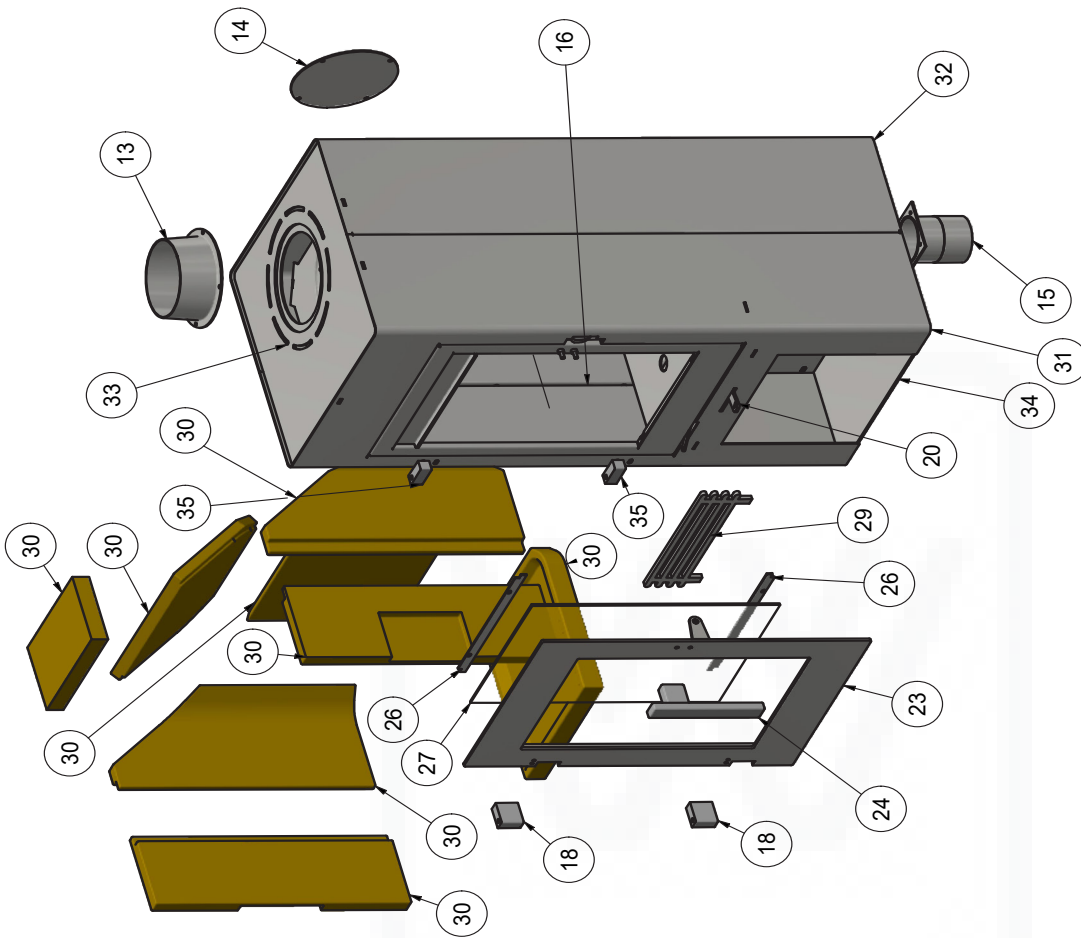


Technische Zeichnung: Linde



TOLERANTIES +/- 0.5MM TENZU ANDERS AANGEGEVEN		OPMERKINGEN:	
AMERIKANSE PROJECTIE		schaal 1:8	
WANDERS BY: AMTWEG 4 7077AL NETHERDEN tel. +31 0315-386414 fax. +31 0315-386201 WWW.WANDERS.COM		WIJZ:	
RUIWHEID VOLGENS NEN 3634		GETEKEND: Coen Sammers	
Datum laatste wijz:		KACHEL: LINDE	
Wijziging		MATERIAAL:	
Datum laatste wijz:		BENAMING: SAMENSTELLING LINDE	
Wijziging		NUMMER: GLI.1000	
Datum laatste wijz:		FORMAAT: A3	
Wijziging		BENAMING: SAMENSTELLING LINDE	

## Explosionszeichnung: Linde



Pos	Aantal	Struct. nr.	Omschrijving
1	1	SUN.2000	SAM BINNENWERK
2	1	SRU.0101	HOUDER SLOT
3	1	SUN.2001	LUCHTSCHUIF SAM
4	1	HUN.2018	DEKSEL LUCHTSCHUIF
5	4	DRA.00.1027	DRAAIRING
6	1	DRA.00.2503	ROL
7	1	DRA.00.1540	SLUIT ASJE
8	1	INK.90.8028	BI VEER Z093E
9	1	INK.90.8040	DRUKVEER
10	1	HEL.3011	INLEGPLAAT
11	1	HEL.3013	AFDEKPLAAT EXT.LUCHT
12	1	SUN.2002	SAM TERTIARE LUCHTKAP
13	1	HAL.2448	PIJPMOND NIEUW
14	1	HUN.2017	AFDEKPLAAT PIJPMOND
15	1	SEL.3001	SAM PIJPMOND EXT.LUCHT
16	1	SEL.3000	VOORFRAME
17	1	HPL.1037	AFDICHTSTRIP
18	2	DRA.00.1111	SCHARNIER KACHEL
19	2	DRA.00.1112	SCHARNIERPEN
20	1	HLI.0006	REGELSTANG
22	1	HLI.0010	TREKSTANG BI
23	1	SLI.0004	DEUR SAM
24	1	INK.00.0114	HANDGREEP
26	2	HLI.0013	GLASKLEM
27	1	GLA.00.0840	GLASPLAAT HR GLAS
28	1	HLI.0015	BEV.BEUGEL HOUTVAK
29	1	HLI.0001	FRONTROOSTER
30	1	INK.00.1300	VERMICULIET SET KLEUR OFF WHITE
31	1	SLI.0002	BUITENMANTEL VOORZIJDE
32	1	SLI.0003	BUITENMANTEL ACHTERZIJDE
33	1	SLI.0001	BOVENPLAAT SAM
34	1	SLI.0005	ONDERPLAAT SAM
35	2	DRA.00.1110	SCHARNIER DEUR
125	10	DIN 933 - M6 x 16	
126	10	BEV.20.0602	ZESKANTMOER
127	1	HLI.0029	STEUN ONDER

### Technischen Angaben :

	<i>Linde</i>	
<b>Tür Verschluss</b>	I & II	Ba
Nominale Leistung* :	6,6	kW
Abgasstutzen:	150	mm
Maximale Füllung:	1,5	kg
Nominale Wärme wird mit einem Schornsteinzug von 0, 12 mBar erreicht		

<i>Heizmaterial; Holz (30 x 10 cm)</i>	
Maximal einlegen:	2 Stück
Sekundäre Luftklappe:	maximal
Brennzeit Heizmaterial:	ungefähr 1 Stunde

<i>Rauchgaswerte Teil 2 Mit geschlossener Tür</i>		
	<i>Linde</i>	
Abgasmassenstrom:	5,4	g/s
Abgastemperatur:	334	°C
Voordruk:	0.12	mBar
Mindestförderdruck bei NWL:	77	%
CO auf 13% O <sub>2</sub> :	0,08	%
Feinstaub:	27	mg/m <sup>3</sup>
Prüfstelle:	1625	
Prüfnorm:	EN13240	
Prüfungsgutachten Nummer:	RRF - ITT 236318	





# wanders

## fires & stoves

Linde Handleiding en installatievoorschriften.


130623\_NL\_v.1.0  
INK.00.7955


A



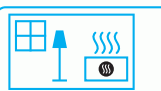
 [www.facebook.com/Wandersfiresstoves](http://www.facebook.com/Wandersfiresstoves)  
 @Wanders\_fires  
 wandersfires  
 wandersnetterden

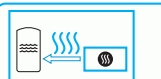
Wanders fires & stoves  
Amtweg 4 7077 AL NETTERDEN  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)315 386 414  
Fax: +31 (0)315 386 201  
info@wanders.nl  
www.wanders.nl 

 **ENERG** Y IA  
ЭНЕРГИЯ • ENERGIJA

 wanders Linde  
Fires & stoves

A++  
A+  
**A**  
B  
C  
D  
E  
F  
G

 **6,6**  
kW

 -  
kW

ENERGIA - ENERGIJA - ENERGIJA - ENERGIJA - ENERGIJA - ENERGIJA - ENERGIJA  
2015/1186